

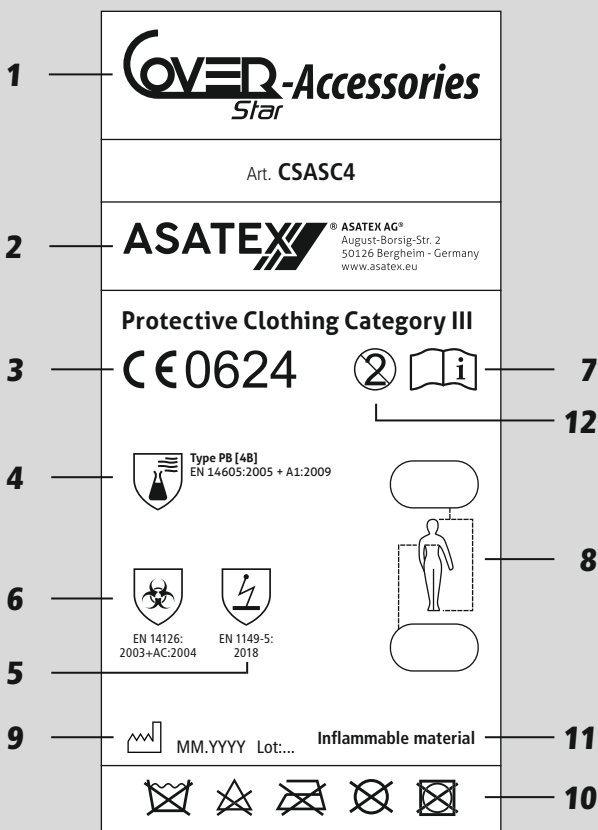
# COVER-Accessories Star

Art. **CSASC4**

Sizes **S/M, L/2XL**

## Sleeve Apron

## PPE category III – High risks



(DE) Informationen des Herstellers

(EN) Manufacturer Information

(ES) Información del fabricante

(FR) Informations du fabricant

(NL) Informatie van de fabrikant

(PT) Informações do fabricante

(PL) Informacje producenta

**UK  
CA**

**Importer for UK:**  
AT Safety LTd.  
20 Burns Street  
Ilkeston, Derbyshire  
UK, DE7 8AA

**Manufacturer:**  
ASATEX AG®  
August-Borsig-Str. 2  
50126 Bergheim

**ASATEX**® ASATEX AG®  
August-Borsig-Str. 2  
50126 Bergheim - Germany  
www.asatex.eu

## THE FIVE CARE PICTOGRAMS INDICATE



Nicht waschen // do not wash // No lavar // ne pas laver // niet wassen // não lavar // Nie prać



Nicht bleichen // do not bleach // No usar lejía // ne pas chlorer // niet bleken // não utilizar lixívia // Nie wybielać



Nicht im Trockner trocknen // do not tumble dry // No utilizar secadora // ne pas sécher en machine // niet in de droger drogen // não secar na máquina de secar // Nie suszyć w suszarce



Nicht Bügeln // do not iron // No planchar // ne pas repasser // niet strijken // não engomar // Nie prasować



Keine chemische Reinigung // do not dry clean // No utilizar productos químicos // pas de nettoyage chimique // niet chemisch reinigen // não utilizar produtos químicos para a limpeza // Nie prać chemicznie limpeza

## BODY MEASUREMENTS CM

<b>A</b> Body height	Size	[A] Body height	[B] Chest girth
	S / M	156-172	84-100
	L / 2XL	172-196	100-124

## (DE) Informationen des Herstellers

**Nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4. (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union)** Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Broschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden.

Art.: CSASC4

Lieferbare Größen: S/M + L/2XL

PSA Kategorie III - Hohe Risiken



**Konformitätserklärung:** Bei diesem CoverStar-Zubehör handelt es sich um Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die komplette Konformitätserklärung erhalten Sie unter: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von dem CoverStar-Zubehör erfüllt werden:** Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Kennzeichnung:** Das Zubehör ist mit einem Innenetikett versehen. Das Innenetikett enthält Informationen zum Leistungsgrad und zum Schutz, den das CoverStar-Zubehör bietet.

1. Modellbezeichnungen
2. Hersteller
3. CE-Zeichen zur Dokumentation der Konformität.
4. Die europäischen Normen für Teilkörperschutzkleidung zum Schutz gegen Chemikalien legen 3 Schutzarten fest, die durch die beigefügten Symbole kenntlich gemacht werden. Die Produktspezifikationen entsprechen den in den europäischen Normen festgelegten Schutzkleidungstypen. Das CoverStar-Zubehör entspricht der Norm: EN 14605:2005 + A1:2009 - Schutzkleidung gegen flüssige Chemikalien (Sprühdicht Typ PB4).
5. Das Zubehör ist antistatisch behandelt gemäß EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 Oberflächenwiderstand).
6. Das Zubehör bietet Infektionsschutz gemäß EN 14126:2003.
7. i-Zeichen: Hinweis auf die Information des Herstellers.
8. Die Größenangaben beziehen sich auf die Körpermaße in cm gemäß EN 13688:2013+A1:2021. Bitte wählen Sie die Ihren Körpermaßen benötigte Größe aus.
9. Lot.-Nr. und Herstellungsdatum: (Monat/Jahr)
10. Internationale Pflegepiktogramme - Die Symbole haben folgende Bedeutung
11. Entflammables Material, von Wärmequellen fernhalten!
12. Nicht wiederverwenden.

LEISTUNGSPROFIL:				
Physikalische Daten	Einheit	Prüfergebnis	Meßmethode	Klasse
Abriebfestigkeit	Zyklen	1000	EN 530 Methode 2	4
Dehnfestigkeit	N	längs 85   quer 51	EN ISO 13934-1	1
Biegerissfestigkeit	Zyklen	> 100.000	ISO 7854	6
Durchstichfestigkeit	N	10,8	EN 863	2
Flammenprüfung		Material ist selbst verlöschend	EN 13274-4	erfüllt
Weiterreissfestigkeit	N	längs 52,6   quer 33,3	ISO 9073-4	2
Nahtfestigkeit	N	130	EN 13935-2	3
Permeation durch flüssiges NaOH 10% verschweißte Naht	Klasse 6	> 480 min	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	Klasse 5	> 240 min		
	Klasse 4	> 120 min		
	Klasse 3	> 60 min		
	Klasse 2	> 30 min		
Klasse 1	> 10 min			
Schutz gegen biologische Kontamination			EN 14126:2003	erfüllt
Schutz gegen kontaminierten Flüssigkeiten	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Schutz gegen kontaminierten eingetauchten Feststoffen	min	> 75	ISO 22610	6/6
Schutz gegen flüssige Aerosole	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3

Schutz gegen Feststoffpartikel	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Antistatik (Oberflächenwiderstand)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	erfüllt
Anmerkung: Weitere Informationen zur Barriereleistung erhalten Sie bei ASATEX®.				

**ANWENDUNGSBEREICHE:** Dieses Zubehör bietet nur einen Teilkörperschutz gemäß europäischem Standard, EN 14605:2005+A1:2009, Spraydicht gemäß (Typ PB 4). Das Zubehör kann einzeln oder in Kombination mit anderer persönlicher Schutzausrüstung verwendet werden, um eine höhere Schutzwirkung zu erzielen.

**EINSATZBESCHRÄNKUNGEN:** Der Umgang mit bestimmten sehr feinen Partikeln, intensiven Sprühnebeln oder Spritzern gefährlicher Substanzen erfordert einen Ganzkörperschutz, z.B. Overall, mit höherer mechanischer Festigkeit und höherer Barriereeigenschaften. Der Anwender sollte eine Risikoanalyse durchführen, nach deren Auswertung die persönliche Schutzausrüstung auszuwählen ist. Die genähten Nähte bieten keine Barriere gegenüber Infektionserregern und Permeation von Flüssigkeiten. Falls völlige Dichtigkeit der Naht erforderlich ist, sollte ein Produkt gewählt werden, das zusätzlich überklebte Nähte hat, und die Naht dadurch die gleiche Dichtigkeit aufweist wie das Material des Zubehörs. Dieses Kleidungsstück erfüllt die Anforderungen hinsichtlich des Oberflächenwiderstandes gemäß EN 1149-5:2018 bei Messung gemäß EN 1149-1:2006. Die antistatische Ausrüstung ist nur funktionsfähig bei einer relativen Luftfeuchte von mindestens 25 % und korrekter Erdung von Anzug und Träger. Die elektrostatische Ableitung sowohl des Anzugs als auch des Trägers muss kontinuierlich sichergestellt sein, sodass der Widerstand zwischen dem Träger der antistatischen Schutzkleidung und dem Boden weniger als 10<sup>8</sup> Ohm beträgt. Dies lässt sich durch entsprechendes Schuhwerk/entsprechenden Bodenbelag, ein Erdungskabel oder andere geeignete Maßnahmen erreichen. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in Gegenwart von offenen Flammen, in explosiven Atmosphären oder während des Umgangs mit entflammaren oder explosiven Substanzen geöffnet oder ausgezogen werden. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung ist bestimmt für das Tragen in Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 (siehe EN 60079-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]), in denen die Mindestzündenergie jeglicher explosionsfähigen Atmosphäre nicht unter 0,016 mJ liegt. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung sollte weder in sauerstoffangereicherter Atmosphäre noch in Zone 0 (siehe EN 60079-10-1 [7]) genutzt werden, ohne vorherige Zulassung durch den Sicherheitsingenieur. Die antistatische Wirkung der Schutzkleidung kann durch die relative Luftfeuchte, Abnutzung, mögliche Kontamination und Alterung beeinträchtigt werden. Stellen Sie sicher, dass nicht konforme Materialien während des normalen Gebrauchs (auch beim Bücken und bei Bewegungen) zu jedem Zeitpunkt durch die antistatisch ausgerüstete Schutzkleidung abgedeckt sind. In Einsatzszenarien, in denen die Leistungsfähigkeit der elektrostatischen Ableitung eine kritische Größe darstellt, muss der Endanwender die Eigenschaften der gesamten getragenen Ausrüstung, einschließlich äußerer und innerer Schutzkleidung, Schuhwerk und weiterer persönlicher Schutzausrüstung, vor dem Einsatz überprüfen. Es liegt in der alleinigen Verantwortlichkeit des Anwenders zu prüfen, ob das gewählte Zubehör den geeigneten Schutz für die beabsichtigte Anwendung bietet. Im Zweifelsfalle wenden Sie sich an Ihren Lieferanten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die unsachgemäße Verwendung.

**VORBEREITUNG:** Verwenden Sie kein fehlerhaftes Zubehör. Im Falle von fehlerhaften Reißverschlüssen, Nähten oder funktionellen Mängeln wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder an ASATEX®.

**LAGERUNG:** Dieses Zubehör kann in handelsüblicher Weise, mindestens 5 Jahre gelagert werden, dunkel (im Karton) zwischen -5° und 30°C, und vor UV-Licht geschützt.

**ENTSORGUNG:** Dieses Zubehör kann umweltgerecht thermisch oder auf Deponien entsorgt werden. Die Art der Entsorgung ist von der Kontamination des Produkts sowie von den nationalen oder regionalen rechtlichen Vorschriften abhängig.

Die notifizierte Stelle zur Durchführung der Baumusterprüfung und Produktionsüberwachung (Modul C2) ist: Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code der Zertifizierungsstelle: 0624

Weitere technische Informationen erhalten Sie unter: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (EN) Manufacturer's Information

**In accordance with (EU) 2016/425, Annex II, Paragraph 1.4. (European Union official journal reference)**

Please read this carefully before use! You have a duty to enclose this information leaflet when passing on the personal protective equipment (PPE) or to give this to the recipient. For this reason, there are no limitations on the reproduction of this leaflet.

**Item: CSASC4**

**Available sizes: S/M + L/2XL**

**PPE category III - High risks**



**Declaration of Conformity:** This CoverStar accessory is personal protection equipment (PPE). The CE label certifies that the product corresponds to the applicable requirements of EU regulation 2016/425. You can view the complete declaration of conformity at: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A: Explanation and numbers of the regulations, the requirements of which are fulfilled by the CoverStar accessory:** Reference of the regulations: Official Journal of the European Union. Available from Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B: Labelling:** The accessory is furnished with an inside label. The inside label contains information about the performance level and protection, that the CoverStar accessory provides.

1. Model name
2. Manufacturer
3. CE conformity marking for documentation of conformity.
4. The European regulations for partial-body protective clothing to protect against chemicals define 3 types of protection, which are identified by the attached symbols. The product specifications correspond to the types of protective clothing defined in the European regulations. The CoverStar accessories comply with the standard: EN 14605:2005 + A1:2009 - Protective clothing against liquid chemicals (spray-tight type PB4).
5. The accessory has been subject to an antistatic treatment according to DIN EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 Surface Resistance).
6. The accessory offers infection protection pursuant to EN 14126:2003.
7. i symbol: Note about information by the manufacturer.
8. The size information relates to the body dimensions in cm according to EN 13688:2013+A1:2021. Please chose the right size for your body dimensions.
9. Batch no. and date of manufacture: (Month/year)
10. International care symbol - The symbols have the following meaning
11. Flammable material, keep away from sources of heat!
12. Do not recycle.

PERFORMANCE PROFIL:				
Physical data	Unit	Result	Test-Method	Class
Abrasion resistance	Cycles	1000	EN530 Methode 2	4
Tensile strenght	N	Long 85   Transv 51	EN ISO 13934-1	1
Flax cracking resistance	Cycles	> 100.000	ISO7854 Methode B	6
Puncture resistance	N	10,8	EN863	2
Resistance to Ignition		Self extinguishing material	EN 13274-4	pass
Tear resistance	N	Long 52,6   Transv 33,3	ISO9073-4	2
Seam strenght	N	130	EN 13935-2	3
Permeation by liquid NaOH 10% taped seam	class 6	> 480 min	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	class 5	> 240 min		
	class 4	> 120 min		
	class 3	> 60 min		
	class 2	> 30 min		
class 1	> 10 min			
Protection against infective agents			EN 14126:2003	pass
Resistance to penetration by blood	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Resistance to penetration by contaminated liquids	min	> 75	ISO 22610	6/6

Resistance to penetration by biologically contaminated aerosols	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Resistance to penetration by contaminated solid particles	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Surface resistance	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	erfüllt
Remark: For further information concerning the barrier performances please contact ASATEX®.				

**FIELDS OF USE:** This accessory only offers partial-body protection in accordance with the European regulation, EN 14605:2005+A1:2009, spray-tight according to (type PB 4). This accessory can be used on its own or in combination with other personal protective equipment in order to achieve a higher protective effect.

**RESTRICTIONS ON USE:** Handling of certain very fine particles, intensive spray mists or splashes of hazardous substances require whole-body protection, e.g. overalls, with a higher mechanical resistance and higher barrier properties. The user should carry out a risk analysis and select the personal protective equipment according to the evaluation of this. The stitched seams offer no barrier to infectious agents or permeation of liquids. If complete impermeability of the seam is required, a product should be selected which also has taped seams, meaning as a result the seam has the same level of impermeability as the material of the accessory. This garment meets the surface resistance requirements of EN 1149-5:2018 when measured according to EN 1149-1:2006. The antistatic treatment is only effective in a relative humidity of 25% or above and the user shall ensure proper grounding of both the garment and the wearer. The electrostatic dissipative performance of both the suit and the wearer needs to be continuously achieved in such a way as the resistance between the person wearing the electrostatic dissipative protective clothing and the earth shall be less than 10<sup>8</sup> Ohm e.g. by wearing adequate footwear/flooring system, use of a grounding cable, or by any other suitable means. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be opened or removed whilst in presence of flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0.016 mJ. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]) without prior approval of the responsible safety engineer. The electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative clothing can be affected by relative humidity, wear and tear, possible contamination and ageing. Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movements). In situations where static dissipation level is a critical performance property, endusers should evaluate the performance of their entire ensemble as worn including outer garments, inner garments, footwear and other PPE.

It is the responsibility of the user to check whether the selected accessory offers suitable protection for the intended use. Please contact your supplier if in doubt. The manufacturer accepts no liability for improper use.

**PREPARATION:** Do not use defective accessories. If zips or seams are faulty or if there are functional defects, then please contact your supplier or ASATEX®.

**STORAGE:** This accessory can be stored in the customary manner for at least 5 years. It should be stored in the dark (in the box) at between -5° and 30°C, and protected from UV light.

**DISPOSAL:** Disposal of this accessory is eco-friendly – it can be either incinerated or disposed of in landfill. The type of disposal depends on the contamination of the product and the national or regional regulations.

The notified body to carry out and monitor production (module C2) is:

Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code of certifying authority: 0624

You can find more technical information at: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (ES) Información del fabricante

conforme al Reglamento (UE) 2016/425, Anexo II, apartado 1.4. (Pueden encontrarse en el Boletín Oficial de la Unión Europea) ¡Lea con atención antes de usarlo! Estará obligado a adjuntar o entregar al receptor el presente folleto informativo en caso de ceder el Equipo de Protección Individual (EPI) a otra persona. A tal fin, se permite la reproducción ilimitada del presente folleto.

**No artículo: CSASC4**

**Tallas disponibles: S/M + L/2XL**

**EPI Categoría III - Riesgos altos**

**CE Declaración de conformidad:** Este accesorio Cover-Star es un Equipo de Protección Individual (EPI). El sello CE certifica que el producto cumple con los requisitos vigentes del Reglamento (UE) 2016/425. Podrá encontrar la declaración de conformidad completa en: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Descripción y números de las normas cuyos requisitos cumple el accesorio Cover-Star:** Lugar de consulta de las normas: Boletín Oficial de la Unión Europea Pueden obtenerse de Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Identificación:** El accesorio cuenta con una etiqueta interna. La etiqueta interna contiene información sobre el grado de rendimiento y la protección que ofrece el accesorio Cover-Star.

- Denominación del modelo
- Fabricante
- Marca CE para la documentación de la conformidad.
- Las normas europeas para la vestimenta protectora parcial para la protección contra productos químicos establecen 3 clases de protección que se identifican con los símbolos añadidos. Las especificaciones de los productos se corresponden con los tipos de ropa de protección establecidos en las normas europeas. Los accesorios CoverStar cumplen la norma: EN 14605:2005 + A1:2009 - Ropa de protección contra productos químicos líquidos (hermética a las pulverizaciones tipo PB4).
- El accesorio ha sido sometido a un tratamiento antiestático conforme con DIN EN 1149-5:2018 (EN 1149-1, resistividad de las superficies).
- El accesorio ofrece protección contra riesgos biológicos conforme con EN 14126:2003.
- Marca i: Indicación sobre la información del fabricante.
- Las indicaciones de las tallas hacen referencia a la estatura en cm conforme con EN 13688:2013+A1:2021. Seleccione la talla acorde sus medidas.
- N.º lote y fecha de fabricación: (mes/año)
- Pictogramas de cuidado internacionales - Los símbolos tienen los siguientes significados
- ¡Material inflamable, mantener alejado de fuentes de calor!
- No reutilizar.

### PERFIL DE CARACTERÍSTICAS:

Características físicas	Unidad	Resultado del ensayo	Método de ensayo	Clase
Resistencia a la abrasión	Ciclos	1000	EN 530 Método 2	4
Resistencia a la tracción	N	longitudinal: 85 transversal: 51	EN ISO 13934-1	1
Resistencia al desgarrar por flexión	Ciclos	> 100.000	ISO 7854	6
Resistencia al punzonado	N	10,8	EN 863	2
Ensayo de ignición		Material es autoextinguible	EN 13274-4	conforme
Resistencia al desgarrar	N	longitudinal: 52,6 transversal: 33,3	ISO 9073-4	2
Resistencia de las costuras	N	130	EN 13935-2	3
Permeación por NaOH líquido 10% costura encintada	clase 6	> 480 min	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	clase 5	> 240 min		
	clase 4	> 120 min		
	clase 3	> 60 min		
	clase 2	> 30 min		
clase 1	> 10 min			
Protección contra la contaminación biológica	kPa	20	EN 14126:2003	conforme
Resistencia a la penetración a través de líquidos contaminados			ISO 16603/16604	6/6
	min	> 75	ISO 22610	6/6

Resistencia a la penetración de aerosoles contaminados biológicamente	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Resistencia a la penetración a través de partículas sólidas contaminadas	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Resistividad superficial	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	conforme

Nota: Consulte a ASATEX® para obtener más información sobre las capacidades de barrera.

**ÁMBITOS DE APLICACIÓN:** Este accesorio ofrece únicamente protección de una parte del cuerpo en conformidad con la norma europea, EN 14605:2005+A1:2009, estanco a las pulverizaciones según (tipo PB 4). El accesorio puede utilizarse de manera individual o en combinación con otros equipos de protección individual para conseguir un efecto protector mayor.

**LIMITACIONES DE USO:** El manejo de determinadas partículas muy finas, nebulizaciones intensas o salpicaduras de sustancias peligrosas requiere una protección de todo el cuerpo, por ejemplo, un mono, con una mayor fijación mecánica y mayores propiedades de barrera. El usuario debe llevar a cabo un análisis de los riesgos según cuya valoración deberá seleccionar el equipo de protección personal. Las costuras cosidas no ofrecen ninguna barrera contra los agentes infecciosos y la permeabilidad de líquidos. Si se necesita una impermeabilidad total de las costuras, se debe seleccionar un producto que tenga además costuras pegadas por encima y en el que las costuras presenten la misma impermeabilidad que el material del accesorio. El equipamiento antiestático solo resulta efectivo con una humedad relativa del aire de al menos el 25% y puesto a tierra correctamente. La resistencia entre el usuario y el suelo deberá ser inferior a 10<sup>8</sup> Ohm. Puesto que la ropa protectora parcial no debe ponerse obligatoriamente a tierra sobre el usuario o sus zapatos, deben aplicarse otras medidas para la puesta a tierra del accesorio y el usuario. La conductividad electrostática puede verse afectada por la humedad relativa del aire, el posible desgaste, la posible contaminación y el envejecimiento del producto. El accesorio no es apto para el uso en entornos con riesgo de explosión. Es responsabilidad exclusiva del usuario revisar si el accesorio seleccionado ofrece la protección adecuada para el uso previsto. En caso de dudas, diríjase a su proveedor. El fabricante no asume responsabilidad alguna por un uso incorrecto. Esta prenda cumple los requisitos de resistencia superficial de EN 1149-5:2018 cuando se miden conforme a EN 1149-1:2006. El tratamiento antiestático solo es eficaz en un ambiente de humedad relativa del 25 % o superior, y el usuario deberá asegurar una conexión a tierra adecuada tanto de la prenda como del usuario. La capacidad de disipación electrostática tanto del traje como del usuario debe conseguirse de forma continua, de la misma manera que la resistencia entre la persona que lleva la ropa protectora con capacidad de disipación electrostática y la tierra debe ser menor de 10<sup>8</sup> Ohm, es decir, mediante el uso de un sistema adecuado de calzado/conexión a tierra, el uso de un cable a tierra o cualquier otro medio que sea adecuado. Las prendas de protección con capacidad de disipación electrostática no podrán abrirse ni quitarse mientras se esté en presencia de atmósferas inflamables o explosivas o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. El uso previsto de las prendas de protección con capacidad de disipación electrostática es para las Zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (véase EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]), donde la energía de ignición mínima de cualquier atmósfera explosiva no sea inferior a 0,016 mJ. Las prendas de protección con capacidad de disipación electrostática no podrán utilizarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en la Zona 0 (véase EN 60079-10-1 [7]) sin la aprobación previa del responsable de seguridad. La humedad relativa, el desgaste, la posible contaminación y la antigüedad pueden afectar la capacidad de disipación electrostática de las prendas de protección con capacidad de disipación electrostática. Las prendas de protección con capacidad de disipación electrostática deberán cubrir permanentemente todo el material no homologado durante su uso normal (incluyendo flexiones y movimientos). En situaciones donde el nivel de disipación estática sea una propiedad fundamental del rendimiento, los usuarios finales deben evaluar el rendimiento del conjunto completo tal y como lo utilicen, incluyendo prendas exteriores e interiores, calzado y otros equipos de protección personal. Asegúrese de elegir la prenda de protección adecuada para su trabajo. Es responsabilidad exclusiva del usuario revisar si el accesorio seleccionado ofrece la protección adecuada para el uso previsto. En caso de dudas, diríjase a su proveedor. El fabricante no asume responsabilidad alguna por un uso incorrecto. **PREPARACIÓN:** No utilice accesorios defectuosos. En caso de cremalleras o costuras defectuosas o fallos funcionales, diríjase a su proveedor o a ASATEX®.

**ALMACENAMIENTO:** Este accesorio puede guardarse de forma convencional, en un lugar oscuro (la caja de cartón), a entre -5° y 30°C y protegido de los rayos UV durante al menos 5 años.

**DESECHAMIENTO:** Este accesorio puede desecharse de forma ecológica con un proceso térmico o en vertederos. El tipo de desechamiento dependerá de la contaminación del producto y de las disposiciones legales nacionales o regionales.

The notified body to carry out and monitor production (module C2) is:

Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code of certifying authority: 0624

You can find more technical information at: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (FR) Informations du fabricant

**conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4. (référence de publication au Journal officiel de l'Union européenne)** Veuillez lire attentivement avant toute utilisation ! Vous êtes tenu d'annexer cette brochure d'information en remettant l'équipement de protection individuelle (EPI) ou de la remettre en mains propres au destinataire. À cet effet, cette brochure peut être reproduite sans réserve.

**N° d'article: CSASC4**

**Tailles disponibles: S/M + L/2XL**

**EPI de Catégorie III - Risques élevés**

**CE Déclaration de conformité:** Cet accessoire CoverStar est un équipement de protection individuelle (EPI). Le marquage CE certifie que le produit répond aux exigences en vigueur du règlement (UE) 2016/425. La déclaration de conformité complète se trouve sur: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Précisions et numéros des normes dont les exigences sont satisfaites par l'équipement CoverStar:** Référence des normes: Journal officiel de l'Union européenne. Disponible auprès de Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Marquage:** L'équipement est pourvu d'une étiquette à l'intérieur. Cette étiquette contient des informations sur le niveau d'efficacité et la protection apportée par l'accessoire CoverStar.

- Référence du modèle
- Fabricant
- Sigle CE pour attester de la conformité.
- Les normes européennes pour vêtements de protection partielle contre les agents chimiques définissent 3 types de protection qui sont identifiés à l'aide des symboles apposés. Les caractéristiques des produits correspondent aux types de vêtements de protection définis dans les normes européennes. Les accessoires CoverStar sont conformes à la norme: EN 14605:2005 + A1:2009 - Vêtements de protection contre les produits chimiques liquides (étanche aux pulvérisations de type PB4).
- L'équipement a subi un traitement antistatique selon DIN EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 résistivité de surface).
- L'équipement fournit une protection anti-infection selon EN 14126:2003.
- Sigle i : Mention des informations du fabricant.
- Les indications de taille se rapportent aux mensurations en cm selon EN 13688:2013+A1:2021. Veuillez choisir la taille adaptée à vos mensurations.
- N° de lot et date de fabrication : (mois/année)
- Pictogrammes d'entretien internationaux - Les symboles portent les significations suivantes
- Matériau inflammable, tenir à l'écart des sources de chaleur !
- Ne pas réutiliser.

PERFORMANCES:				
Données physiques	Unité	Résultat	Method-test	Classe
Résistance à l'abrasion	Zyklen	1000	EN530 Methode 2	4
Résistance à la traction	N	le long de 85 transversal 51	EN ISO 13934-1	1
Résistance à la flexion	Zyklen	> 100.000	ISO 7854	6
Résist. à la perforation	N	10,8	EN 863	2
Appareils de protection respiratoire-Méthodes d'essai partie 3 d'essai partie 3		pas inflammable	EN 13274-4	accordé

Résistance à la déchirure	N	le long de 52,6 transversal 33,3	ISO 9073-4	2
force de couture	N	130	EN 13935-2	3
Perméation par NaOH liquide 10% de couture collée	classe 6	> 480 min	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	classe 5	> 240 min		
	classe 4	> 120 min		
	classe 3	> 60 min		
	classe 2	> 30 min		
classe 1	> 10 min			
Protection contre les agents contagieux			EN 14126:2003	accor-dé
Résistance à la pénétration du sang et autres fluides	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Résistance à la pénétration des liquides contaminés	min	> 75	ISO 22610	6/6
Résistance à la pénétration des aérosols contaminés biologiquement	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Résistance à la pénétration des particules solides	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Résistance de surface	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	accor-dé
Remarque: Pour plus d'informations sur performances barrier, consultez ASATEX®.				

APPLICATIONS: Cet équipement offre seulement une protection corporelle partielle conformément à la norme européenne, EN 14605:2005+A1:2009, étanche au spray selon (type PB 4). L'accessoire peut être utilisé seul ou combiné à d'autres équipements de protection personnelle afin d'obtenir un niveau de protection plus élevé.

RESTRICTIONS D'UTILISATION: La manipulation de certaines particules très fines, les brouillards de pulvérisations intensifs ou les éclaboussures de substances dangereuses nécessitent une tenue de protection intégrale, comme une combinaison, avec un niveau de résistance mécanique et des propriétés barrières plus élevés. L'utilisateur doit effectuer une analyse des risques et choisir un équipement de protection personnelle en fonction des résultats. Les coutures cousues n'offrent pas de protection contre les agents infectieux ni contre la perméation des liquides. Si une étanchéité totale des coutures est nécessaire, il convient d'opter pour un produit muni de coutures également recouvertes, et qui présentent la même étanchéité que le matériau de l'équipement.

Ce vêtement répond aux exigences de résistance de surface de la norme EN 1149-5:2018 dans le cadre de mesures prises conformément à la norme EN 1149-1:2006. Le traitement antistatique n'est efficace que par une humidité relative de 25 % ou plus et l'utilisateur doit assurer la correcte mise à la terre du vêtement et de l'utilisateur. Les propriétés électrostatiques dissipatives de la combinaison et de l'utilisateur doivent être atteintes en permanence, de manière à ce que la résistance entre le porteur du vêtement dissipateur et la terre soit inférieure à 10<sup>8</sup> Ohm, par exemple par l'utilisation de chaussures/revêtement de sol adéquat, d'un câble de mise à la terre ou par d'autres moyens adaptés. Il ne faut pas ouvrir ou enlever le vêtement électrostatique dissipatif en présence d'une atmosphère inflammable ou explosive, ni pendant la manipulation de substances inflammables ou explosives. Le vêtement électrostatique dissipatif est conçu pour être porté dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (se référer aux normes EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) dans lesquelles l'énergie d'activation minimale de toute atmosphère explosive est d'au moins 0,016 mJ. Le vêtement électrostatique dissipatif ne doit pas être utilisé dans une atmosphère à haute teneur en oxygène ou dans une zone 0 (se référer à la norme EN 60079-10-1 [7]) sans l'approbation préalable de l'ingénieur de sécurité. Les propriétés électrostatiques dissipatives du vêtement électrostatique dissipatif peuvent être altérées par l'humidité relative, l'usure et les déchirures, une éventuelle contamination et le vieillissement. Le vêtement électrostatique dissipatif doit recouvrir en permanence tous les matériaux non conformes dans les conditions normales d'utilisation (y compris lorsque l'utilisateur se penche ou se déplace). Dans les situations où la dissipation statique est un critère de performance essentiel, l'utilisateur doit évaluer les performances de l'ensemble entier, porté avec les vêtements extérieurs, les vêtements intérieurs, les chaussures et tout autre équipement de protection individuelle. L'utilisateur doit réaliser une analyse des risques sur laquelle fonder son choix d'équipement de protection individuelle. Il est le seul juge de la bonne compatibilité de sa combinaison de protection intégrale et de ses équipements auxiliaires (gants, bottes, équipement respiratoire, etc.) et de la durée pendant laquelle il peut porter cette combinaison pendant un travail particulier, en considération de ses performances de protection, du confort et du stress. Il relève de la seule responsabilité de l'utilisateur de vérifier si l'équipement choisi offre une protection adaptée pour l'utilisation prévue. En cas de doute, contactez votre fournisseur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme.

PRÉPARATION: N'utilisez pas d'équipement défectueux. En cas de défaut des fermetures éclair, des coutures ou de vices fonctionnels, veuillez contacter votre fournisseur ou ASATEX®. STOCKAGE: Cet accessoire peut être stocké pour au moins 5 ans selon les usages du commerce, à l'abri de la lumière (dans un carton) et des rayons UV, et entre 5 °C et 30 °C. ÉLIMINATION: Cet accessoire peut être éliminé par incinération dans le respect de l'environnement ou en décharge. La méthode d'élimination dépend de la contamination du produit ainsi que des prescriptions légales nationales ou régionales. L'organisme notifié pour la mise en œuvre du contrôle de la production (module C2) est:

Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code de l'organisme de certification : 0624

Vous pouvez consulter de plus amples informations techniques sur : [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (NL) Informatie van de fabrikant

conform verordening (EU) 2016/425, bijlage II, paragraaf 1.4. (te vinden in het publicatieblad van de Europese Unie). Lees a.u.b. zorgvuldig door voor gebruik! Bij overdracht van dit persoonlijke beschermingsmiddel (PBM) bent u verplicht deze informatiebrochure bij te voegen of aan de ontvanger te overhandigen. Voor dit doel mag deze brochure onbeperkt verveelvoudigd worden.

Artikelnr: CSASC4

Leverbare maten: S/M + L/2XL

PBM-categorie III – Hoge risico's

**CE Conformiteitsverklaring:** Bij dit CoverStar-accessoire gaat het om een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) Het CE-keurmerk certificeert dat het product voldoet aan de geldende vereisten van de verordening (EU) 2016/425. De complete conformiteitsverklaring vindt u op: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Verklaring en nummers van de normen waarvan de vereisten door het CoverStar-accessoire worden nagekomen:** Vindplaats van de normen: publicatieblad van de Europese Unie. Verkrijgbaar bij Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlijn, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Certificering:** Het accessoire is voorzien van een etiket aan de binnenkant. Het etiket aan de binnenkant bevat informatie over het prestatieniveau en over de bescherming die het CoverStar-accessoire biedt.

1. Modelbeschrijving
2. Fabrikant
3. CE-kenmerk ter documentatie van de conformiteit.
4. De Europese normen voor gedeeltelijke beschermende kleding ter bescherming tegen chemicaliën leggen 3 beschermingstypes vast, die door de bijgevoegde symbolen kenbaar worden gemaakt. De productspecificaties komen overeen met de in de Europese normen vastgelegde typen beschermende kleding. De CoverStar accessoires voldoen aan de norm: EN 14605:2005 + A1:2009 - Beschermende kleding tegen vloeibare chemicaliën (sproeidicht type PB4).
5. Het accessoire is antistatisch behandeld conform DIN EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 oppervlakteweerstand).
6. Het accessoire biedt infectiebescherming conform EN 14126:2003.
7. i-symbool: verwijzing naar de informatie van de fabrikant.
8. De vermelde afmetingen hebben betrekking op de lichaamsafmetingen in cm conform EN 13688:2013+A1:2021. Kies a.u.b. de maat die geschikt is voor uw lichaamsafmetingen.
9. Partijnr. en productiedatum: (maand/jaar)
10. Internationale onderhoudspictogrammen - de symbolen hebben de volgende betekenis
11. Ontvlambaar materiaal, houd uit de buurt van warmtebronnen!
12. Niet opnieuw gebruiken.



**PRESTATIE-EIGENSCHAPPEN:**

<b>Fysische gegevens</b>	<b>Eenheid</b>	<b>Testresultaat</b>	<b>Meetmethode</b>	<b>Klasse</b>
Schuurvastheid	Cycli	1000	EN 530 Methode 2	4
Treksterkte	N	längs: 85   quer: 51	EN ISO 13934-1	1
Weerstand tegen herhaald plooiën	Cycli	> 100.000	ISO 7854	6
Perforatieweerstand	N	10,8	EN 863	2
Vlamproeven		Materiaal is zelfdovend	EN 13274-4	OK
Doorschuurweerstand	N	längs: 52,6   quer: 33,3	ISO 9073-4	2
Naadvastheid	N	130	EN 13935-2	3
Permeatie door vloeibare NaOH 10% getapete naad	klasse 6	> 480 min	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	klasse 5	> 240 min		
	klasse 4	> 120 min		
	klasse 3	> 60 min		
	klasse 2	> 30 min		
klasse 1	> 10 min			
Bescherming tegen biologische contaminatie			EN 14126:2003	OK
Weerstand tegen indringen van bloed en lichaamsvocht	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Weerstand tegen indringen van besmette vloeistoffen	min	> 75	ISO 22610	6/6
Weerstand tegen indringen van biologisch besmette aerosoldeeltjes	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Weerstand tegen indringen van besmette vaste deeltjes	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Oppervlakteweerstand	Ω	≤ 2,5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	erfüllt
Bemerking: Meer informatie over de maximale prestaties, vindt u bij ASATEX®.				

**TOEPASSINGSGBIEDEN:** dit accessoire biedt alleen gedeeltelijke lichaamsbescherming conform de Europese norm, EN 14605:2005+A1:2009, spuitwaterdicht volgens (type PB 4). Het accessoire kan afzonderlijk of in combinatie met andere persoonlijke beschermende middelen worden gebruikt om een hogere bescherming te bereiken. **BEPERKINGEN BIJ DE TOEPASSING:** bij de omgang met bepaalde zeer fijne deeltjes, intensieve sproeinevel of het opspatten van gevaarlijke stoffen is volledige lichaamsbescherming vereist, bijv. overall, met grotere mechanische sterkte en betere barrière-eigenschappen. De gebruiker dient een risicoanalyse uit te voeren en op basis van het resultaat daarvan het persoonlijke beschermingsmiddel te kiezen. De genaaide naden bieden geen barrière voor ziekteverwekkers en permeatie van vloeistoffen. Indien volledige dichtheid van de naad vereist is, moet een product gekozen worden dat aanvullend overplakte naden heeft, waardoor de naad de gelijke dichtheid heeft als het materiaal van het accessoire. Deze kledingstukken voldoen aan de oppervlakteweerstandvereisten van EN 1149-5:2018 wanneer deze worden gemeten overeenkomstig EN 1149-1:2006. De antistatische behandeling is alleen effectief in een relatieve luchtvochtigheid van 25% of hoger en de gebruiker moet zorgen voor een correcte aarding van zowel het kledingstuk als van zichzelf. De elektrostatisch dissipatieve prestatie van zowel het kledingstuk als de drager moet doorlopend op zodanige wijze worden bewerkstelligd dat de weerstand tussen de persoon die de elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding draagt, en de aarde niet meer dan 10<sup>8</sup> Ohm bedraagt, bijvoorbeeld door het gebruik van gepast schoeisel/een gepast vloersysteem, gebruik van een aardingskabel of andere passende middelen. Elektrostatisch dissipatieve beschermingskleding mag niet worden geopend of worden verwijderd in aanwezigheid van brandbare of explosieve atmosferen of terwijl er met brandbare of explosieve stoffen wordt gewerkt. Elektrostatisch dissipatieve beschermingskleding is bedoeld om te worden gedragen in Zones 1, 2, 20, 21 en 22 (zie EN 60079-10-1 [7] en EN 60079-10-2 [8]) waarin de minimale ontvlammingsenergie van enige explosieve atmosfeer niet minder is dan 0,016 mJ. Elektrostatisch dissipatieve beschermingskleding mag niet worden gebruikt in met zuurstof verrijkte atmosferen of in Zone 0 (zie EN 60079-10-1 [7]) zonder de voorafgaande goedkeuring van de verantwoordelijke veiligheidsingenieur. De elektrostatisch dissipatieve prestaties van de elektrostatisch dissipatieve kledingstukken kunnen worden aangetast door slijtage, mogelijke vervuiling en ouderdom. Elektrostatisch dissipatieve beschermingskleding moet tijdens normaal gebruik (inclusief buigingen en bewegingen) voortdurend alle stoffen bedekken die niet conform de normen zijn. In situaties waarin het statische dissipatieniveau een kritieke prestatie-eigenschap is, moeten eindgebruikers de prestaties evalueren van hun volledige uitrusting zoals die wordt gedragen, inclusief bovenkleding, onderkleding, schoeisel en andere persoonlijke beschermingsuitrusting. Het is de algemene verantwoordelijkheid van de gebruiker om te controleren of het gekozen accessoire de juiste bescherming voor het beoogde gebruik biedt. Neem in geval van twijfel contact op met uw leverancier. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor niet beoogd gebruik. **VOORBEREIDING:** gebruik geen gebrekkig accessoire. Neem in geval van gebrekkige ritssluitingen, naden of functionele gebreken contact op met uw leverancier of met ASATEX®. **OPSLAG:** dit accessoire kan op de gebruikelijke handelsmanier ten minste 5 jaar worden opgeslagen, donker (in de verpakking) tussen -5° en 30°C, en beschermd tegen UV-licht. **AFVALVERWIJDERING:** dit accessoire kan op milieuvriendelijke wijze thermisch of bij een depot worden verwijderd. De manier van afvalverwijdering is afhankelijk van de besmetting van het product en van de nationale en regionale wettelijke voorschriften.

De op de hoogte gestelde instantie voor uitvoering en productbewaking (module C2) is: Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code van de certificeringsinstantie : 0624

Overige technische informatie vindt u op: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (PT) Informações do fabricante

de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425, anexo II, ponto 1.4. (Referência de publicação no Jornal Oficial da União Europeia). Por favor, leia com atenção antes do uso! Se entregar o equipamento de proteção individual (EPI) a outra pessoa, é obrigado a entregar ou incluir este folheto informativo. Para este fim, este folheto pode ser copiado ilimitadamente.

**Artigo n.º: CSASC4**

**Tamanhos disponíveis: S/M + L/2XL**

**EPI categoria III – Altos riscos**

**CE** **Declaração de conformidade:** Este acessório CoverStar é um Equipamento de Proteção Individual (EPI). A marcação CE certifica que o produto possui conformidade com os requisitos válidos do Regulamento (UE) 2016/425. Pode obter a declaração de conformidade na íntegra em: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Explicações e números das normas, cujos requisitos são cumpridos pelo acessório CoverStar:** Referência das normas: Jornal Oficial da União Europeia. Pode ser obtido junto da editora Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Marcação:** O acessório está provido de uma etiqueta interior. A etiqueta interior contém informações sobre o grau de rendimento e sobre a proteção que o acessório CoverStar oferece.

1. Designação de modelo
2. Fabricante
3. Marca CE para a documentação de conformidade.
4. As normas europeias para o vestuário de proteção parcial para a proteção contra produtos químicos estipulam 3 tipos de proteção, que são identificados pelos seguintes símbolos fornecidos. As especificações do produto estão em conformidade com os tipos de vestuário de proteção estipulados pelas normas europeias. Os acessórios CoverStar estão em conformidade com a norma: EN 14605:2005 + A1:2009 - Vestuário de proteção contra produtos químicos líquidos (tipo PB4 à prova de pulverização).
5. O acessório sofreu um tratamento antiestático em conformidade com a norma DIN EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 resistividade superficial).
6. O acessório oferece proteção contra infeções em conformidade com a norma EN 14126:2003.
7. sinal de i: indicação relativa à informação do fabricante.
8. As indicações de tamanho referem-se ao tamanho do corpo em cm em conformidade com a norma EN 13688:2013+A1:2021. Por favor, selecione o tamanho de acordo com as medidas do seu corpo.

9. N.º de lote e data de fabrico: (mês/ano)  
 10. Pictograma internacional - os símbolos têm o seguinte significado  
 11. Material inflamável, manter afastado de fontes de calor!  
 12. Não reutilizar.

PERFIL DE DESEMPENHO:				
Dados físicos	Unidade	Resultado de verificação	Método de medição	Classe
Resistência ao desgaste	Ciclos	1000	EN 530 método 2	4
Ductilidade	N	longitudinal: 85 transversal: 51	EN ISO 13934-1	1
Resistência à rutura	Ciclos	> 100.000	ISO 7854	6
Resistência contra punção	N	10,8	EN 863	2
Teste da chama		O material é auto-extinguível	EN 13274-4	cumprido
Resistência a propagação de rasgos	N	longitudinal: 52,6 transversal: 33,3	ISO 9073-4	2
Resistência da costura	N	130	EN 13935-2	3
Permeação por NaOH líquido 10% costura com fita	classe 6	> 480 min	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	classe 5	> 240 min		
	classe 4	> 120 min		
	classe 3	> 60 min		
	classe 2	> 30 min		
classe 1	> 10 min			
Proteção contra contaminação biológica			EN 14126:2003	cumprido
Resistência à penetração de sangue e fluidos	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Resistência à penetração de líquidos contaminados	min	> 75	ISO 22610	6/6
Resistência à penetração de aerossóis biologicamente contaminados	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Resistência à penetração de partículas sólidas contaminadas	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Resistência da superfície	Ω	≤ 2,5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	cumprido

Observação: Poderá obter mais informações sobre o efeito de barreira junto da ASATEX®

**ÁREAS DE APLICAÇÃO:** Este acessório oferece apenas uma proteção para o corpo parcial em conformidade com o padrão europeu, EN 14605:2005+A1:2009, estanque à projeção de acordo com (tipo PB 4). O acessório pode ser utilizado sozinho ou em combinação com outro equipamento de proteção individual para alcançar um efeito de maior de proteção. **LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO:** O manuseamento com determinadas partículas muito finas, névoa de pulverização intensa ou salpicos de substâncias perigosas exigem uma proteção total do corpo, p. ex. macacão com resistência mecânica mais elevada e capacidade de barreira superior. O utilizador deve realizar uma análise de risco e selecionar o equipamento de proteção individual de acordo com a avaliação da mesma. As costuras cosidas não oferecem uma barreira contra agentes infecciosos e permeação de líquidos. Se for necessária uma estanquicidade total da costura, deverá ser selecionado um produto que possua costuras seladas adicionalmente, possuindo a costura assim a mesma estanquicidade do material do acessório. O tratamento antiestático só é eficaz em níveis de humidade relativa iguais ou superiores a 25%, e o usuário deverá assegurar a correta ligação à terra tanto da vestimenta quanto de quem a veste. O desempenho de dissipação eletrostática tanto da vestimenta quanto de quem a veste deve ser obtido continuamente, de forma a que a resistência entre a pessoa que enverga o vestuário protetor dissipativo eletrostático e a terra seja inferior a 10<sup>8</sup> Ohm (por exemplo, através da utilização de calçado/sistema de pavimento adequado, um cabo de terra, ou outro meio apropriado). Não abrir ou remover o vestuário protetor dissipativo eletrostático na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas, ou durante o manuseamento de substâncias inflamáveis ou explosivas. O vestuário de proteção de dissipação eletrostática destina-se a ser utilizado nas Zonas 1, 2, 20, 21 e 22 (consulte a norma EN 60079-10-1 [7] e a norma EN 60079-10-2 [8]) no qual a energia de ignição mínima de qualquer atmosfera explosiva não é inferior a 0,016 mJ. Não utilizar o vestuário de proteção de dissipação eletrostática em atmosferas enriquecidas com oxigénio ou na Zona 0 (consulte a norma EN 60079-10-1 [7]) sem a autorização prévia do responsável pela segurança. O desempenho de dissipação eletrostática do vestuário pode ser afetado pela humidade relativa, desgaste, possível contaminação e envelhecimento. O vestuário protetor dissipativo eletrostático deve cobrir permanentemente todos os materiais não conformes durante a utilização normal (incluindo a torção e os movimentos). Nas situações em que o nível de dissipação eletrostática é uma característica de desempenho crucial, o usuário final deve avaliar a totalidade do conjunto envergado, incluindo as peças de vestuário exteriores e interiores, o calçado e o restante EPI. O acessório não é adequado para a utilização em atmosferas potencialmente explosivas. É da responsabilidade exclusiva do utilizador verificar se o acessório selecionado oferece a proteção adequada ao fim a que se destina. Em caso de dúvida, contacte o seu fornecedor. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pela utilização incorreta. **PREPARAÇÃO:** Não utilize um acessório danificado. Em caso de fechos, costuras defeituosas ou defeitos de funcionamento, contacte por favor o seu fornecedor ou a ASATEX®.

**ARMAZENAMENTO:** Este acessório pode ser armazenado, em condições comerciais normais, no mínimo 5 anos, em local escuro (em caixa) entre -5° e 30°C, e protegido da radiação UV. **ELIMINAÇÃO:** Este acessório pode ser eliminado termicamente de forma ecológica ou entregue em lixeiras. O tipo da eliminação depende da contaminação do produto, bem como das disposições legais nacionais ou regionais.

O organismo notificado para a realização e supervisão da produção (módulo C2) é: Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Código do organismo de certificação: 0624

Para mais informações técnicas, contacte: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (PL) Informacje producenta

**zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 2016/425, załącznik II sekcja 1.4. (Znaleziono w :Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej)** Przed użyciem przeczytaj uważnie! Niniejszą broszurę informacyjną należy załączyć lub wydać w momencie przekazywania odbiorcy środków ochrony osobistej. W tym celu niniejsza broszura może być powielana bez ograniczeń.

**Nr artykułu: CSASC4**

**Dostępne rozmiary: S/M + L/2XL**

**Kategoria PSA III - Wysokie ryzyko**



**Deklaracja zgodności:** CoverStar to osobiste wyposażenie ochronne (PSA). Oznakowanie CE oznacza, że produkt spełnia odpowiednie wymogi rozporządzenia (UE) nr 2016/425. Pełna deklaracja zgodności znajduje się na stronie internetowej: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Wyjaśnienie i liczba norm, których wymagania spełnia akcesorium CoverStar: Odnosić do norm:** Dziennik urzędowy Unii Europejskiej. Dostępne w Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Oznakowanie:** Każdy akcesorium posiada etykietę wewnętrzną. Etykieta wewnętrzna zawiera informacje na temat ogólnego poziomu wydajności i ochrony.

- Nazwa modelu
- Producent
- Oznakowanie CE dokumentujące zgodność.
- Normy europejskie dla odzieży chroniącej ciało przed chemikaliami określają 3 klasy ochrony, które są oznaczone załączonymi symbolami. Specyfikacje produktu odpowiadają rodzajom odzieży ochronnej określonym w normach europejskich. Osobiste akcesoria CoverStar są w zgodzie z normą: EN 14605:2005 + A1:2009 - Odzież chroniąca przed ciekłymi chemikaliami (strugoszczelny typ PB4).
- Akcesoria są zabezpieczone antystatycznie zgodnie z normą DIN EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 odporność powierzchniowa).
- Akcesoria zapewniają ochronę przed infekcjami zgodnie z normą EN 14126:2003.
- i: Odniesienie do informacji producenta.
- Wymiary odnoszą się do wymiarów ciała w cm zgodnie z normą EN 13688:2013+A1:2021. Proszę wybrać rozmiar odpowiedni dla Państwa



9. Numer partii i data produkcji: ( miesiąc/rok)  
 10. Międzynarodowe piktogramy dotyczące pielęgnacji- następujące znaczenie  
 11. Przechowywać łatwopalny materiał z dala od źródeł ciepła!  
 12. Nie używać ponownie.

<b>PROFIL PARAMETRÓW:</b>				
<b>Dane fizyczne</b>	<b>Jednostka</b>	<b>Wynik testu</b>	<b>Metoda pomiaru</b>	<b>Klasa</b>
Odporność na ścieranie	Cykle	1000	EN 530 metoda 2	4
Odporność na rozciąganie	N	Wzdłuż 85   Wszerz 51	EN ISO 13934-1	1
Odporność na zrywanie w ugięciu	Cykle	> 100.000	ISO 7854	6
Odporność na przebicie	N	10,8	EN 863	2
Test ogniowy		Materiał jest samogasnący	EN 13274-4	spełnia
Odporność na wydłużenie z zerwaniem	N	Wzdłuż 52,6   Wszerz 33,3	ISO 9073-4	2
Odporność szwów	N	130	EN 13935-2	3
Przenikanie przez ciekły NaOH 10% klejony szew	klasa 6	> 480 min	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	klasa 5	> 240 min		
	klasa 4	> 120 min		
	klasa 3	> 60 min		
	klasa 2	> 30 min		
	klasa 1	> 10 min		
Ochrona przed biologiczną kontaminacją			EN 14126:2003	spełnia
Ochrona przed skontaminowanymi płynami	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Ochrona przed skontaminowanymi zanurzonymi obiektami stałymi	min	> 75	ISO 22610	6/6
Ochrona - płynne aerozole	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Ochrona cząsteczki stałe	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Antystatyka (opór powierzchni)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	spełnia

Uwaga: Dalsze informacje odnośnie parametrów bariery do uzyskania w ASATEX®

**OBSZARY ZASTOSOWANIA:** To akcesorium zapewnia tylko częściową ochronę ciała zgodnie z normą europejską EN 14605:2005+A1:2009, strugoszczelny zgodnie z (typ PB 4). Akcesoria mogą być stosowane indywidualnie lub w połączeniu z innymi środkami ochrony osobistej w celu zapewnienia większej ochrony.

**OGRANICZENIA ZASTOSOWANIA:** Obchodzenie się z pewnymi bardzo drobnymi cząstkami, intensywne mgiełki natryskowe lub rozpryskiwanie substancji niebezpiecznych wymaga ochrony całego ciała, np. ogólnej ochrony, o większej wytrzymałości mechanicznej i lepszych właściwościach barierowych. Użytkownik powinien przeprowadzić analizę ryzyka, po której należy dobrać środki ochrony indywidualnej. Wyżej wymienione szwy nie stanowią bariery dla czynników zakaźnych i przenikania płynów. Jeśli wymagana jest całkowita szczelność szwu, należy wybrać produkt, który posiada dodatkowe połączenia taśmowe i dlatego jest tak samo szczelny, jak materiał akcesorium. Kombinezon spełnia wymagania dotyczące rezystywności powierzchniowej zgodnie z normą EN 1149-5:2018, mierzonej zgodnie z normą EN 1149-1:2006. Powłoka antystatyczna zachowuje skuteczność jedynie przy wilgotności względnej 25% lub wyższej. Użytkownik powinien zapewnić prawidłowe uziemienie zarówno siebie, jak i kombinezonu. W celu rozpraszania ładunku elektrostatycznego z kombinezonu i ciała użytkownika konieczne jest, aby rezystancja między użytkownikiem odzieży rozpraszającej ładunek elektrostatyczny a ziemią wynosiła stale poniżej 10<sup>8</sup> omów, co można uzyskać np. poprzez założenie odpowiedniego obuwia, stosowanie odpowiedniego podłoża, przewodu uziemiającego lub innych odpowiednich środków. Odzieży ochronnej rozpraszającej ładunek elektrostatyczny nie wolno rozpinać ani zdejmować podczas przebywania w atmosferze łatwopalnej bądź wybuchowej ani podczas pracy z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Odzież ochronna rozpraszająca ładunek elektrostatyczny jest przeznaczona do użycia w strefach 1, 2, 20, 21 i 22 (zob. normy EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]), w których minimalna energia zapłonu atmosfery wybuchowej jest nie mniejsza niż 0,016 mJ. Odzieży ochronnej rozpraszającej ładunek elektrostatyczny nie wolno używać w atmosferze wzbogaconej w tlen ani w strefie 0 (zob. norma EN 60079-10-1 [7]) bez uprzedniej zgody specjalisty ds. BHP. Skuteczność rozpraszania ładunku elektrostatycznego może zmienić się z powodu wilgotności względnej, na skutek zużycia odzieży ochronnej, jej ewentualnego zanieczyszczenia lub starzenia się. Odzież ochronna rozpraszająca ładunek elektrostatyczny powinna w trakcie użytkowania (w tym schylania się i poruszania) stale i dokładnie zakrywać wszystkie części ubioru znajdującego się pod odzieżą ochronną. W sytuacjach, gdy poziom rozproszenia ładunku elektrostatycznego jest właściwością o kluczowym znaczeniu, użytkownicy końcowi powinni dokonać oceny właściwości całego noszonego zestawu, a więc odzieży wierzchniej, odzieży spodniej, obuwia i innych środków ochrony indywidualnej. Wyłącznie odpowiedzialnością użytkownika jest sprawdzenie, czy wybrane akcesoria zapewniają odpowiednią ochronę dla zamierzonego zastosowania. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie. **PRZYGOTOWANIE:** Nie należy używać uszkodzonych akcesoriów. W przypadku wadliwych zamków błyskawicznych, szwów lub wad funkcjonalnych prosimy o kontakt z dostawcą lub ASATEX®. **PRZECHOWYWANIE:** To akcesorium może być przechowywane przez co najmniej 5 lat w zwykły sposób, w ciemności (w kartonie) w temperaturze od -5° do 30°C, i chronione przed światłem UV. **UTYLIZACJA:** To akcesorium może być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, zarówno termicznie, jak i na wysypiskach śmieci. Rodzaj unieszkodliwiania zależy od zanieczyszczenia produktu oraz przepisów krajowych lub regionalnych.

Jednostką notyfikowaną w zakresie wdrażania i monitorowania produkcji (moduł C2) jest: Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Kod jednostki certyfikującej : 0624

Dalsze informacje techniczne dostępne są na stronie internetowej: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (BG) Информация на производителя

В съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425, приложение II, раздел 1.4 (позоваване в Официален вестник на Европейския съюз) Моля, прочетете внимателно преди употреба! Задължени сте да приложите тази информационна брошура, когато предавате лични предпазни средства (ЛПС) или ги предавате на получателя.

Тази брошура може да бъде възпроизведена без ограничения за тази цел.

Номер на артикула: CSASC4

Налични размери: S/M + L/2XL

Лични предпазни средства категория III - Високи рискове



**Декларация за съответствие:** Този аксесоар на CoverStar е лично предпазно средство (ЛПС). Маркировката "CE" удостоверява, че продуктът отговаря на приложимите изисквания на Регламент (ЕС) 2016/425. Можете да получите пълната декларация за съответствие на следния адрес: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Обяснение и номера на стандартите, които изисквания се изпълняват от аксесоарите CoverStar:** Позоваване на стандартите: Официален вестник на Европейския съюз. Налично в Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Етикетирание:** Аксесоарите са снабдени с вътрешен етикет. Вътрешният етикет съдържа информация за нивото на ефективност и защита, предлагани от аксесоарите CoverStar.

1. Означения на модела
2. Производител
3. Маркировка CE за документиране на съответствието.
4. Европейските стандарти за частични защитни облекла за защита от химикали определят 3 вида защита, които са обозначени с приложените символи. Спецификациите на продукта съответстват на видовете защитно облекло, определени в европейските стандарти. Аксесоарите CoverStar отговарят на стандарта: EN 14605:2005 + A1:2009 - Защитно облекло за защита от течни химикали (тип PB4, непронускащ пръски).
5. Аксесоарите са обработени антистатично в съответствие с EN 1149-5:2018 (повърхностна устойчивост EN 1149-1).
6. Аксесоарите осигуряват защита срещу инфекции в съответствие с EN 14126:2003.
7. i символ: Препратка към информацията на производителя.
8. Размерите се отнасят до телесните размери в см в съответствие с EN 13688:2013+A1:2021. Моля, изберете размера, необходим за вашите телесни размери.
9. Номер на партидата и дата на производство: (месец/година)
10. Международни пиктограми за грижи - Символите имат следното значение
11. Запалим материал, да се пази от източници на топлина!
12. Да не се използва повторно.

## ПРОФИЛ НА ИЗПЪЛНЕНИЕ:

Физически данни	Единица	Резултат от теста	Метод на измерване	Клас
Устойчивост на абразия	Цикли	1000	EN 530 Метод 2	4
Якост на опън	N	надлъжно 85   напречно 51	EN ISO 13934-1	1
Устойчивост на пукнатини при огъване	Цикли	> 100.000	ISO 7854	6
Устойчивост на пробиване	N	10,8	BG 863	2
Изпитване с пламък		Материалът е samozагасващ се	EN 13274-4	Изпълнено
Устойчивост на разкъсване	N	надлъжно 52,6   напречно 33,3	ISO 9073-4	2
Здравина на шева	N	130	EN 13935-2	3
Проникване през течен NaOH 10% заваръчен шев	Клас 6	> 480 мин.	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	Клас 5	> 240 мин.		
	Клас 4	> 120 мин.		
	Клас 3	> 60 мин.		
	Клас 2	> 30 мин.		
Клас 1	> 10 мин			
Защита срещу биологични замърсяване			EN 14126:2003	Изпълнено
Защита от замърсяване Течности	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Защита от замърсяване потопени твърди тела	мин	> 75	ISO 22610	6/6
Защита от течности Аерозоли	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Защита срещу твърди частици	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Антистатичен (повърхностно съпротивление)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>10</sup>	EN 1149-1	Изпълнено

Забележка: За повече информация относно ефективността на бариевата, моля, свържете се с [ASATEX®](http://www.asatex.eu).

**Сфери на приложение:** Този аксесоар осигурява само частична защита на тялото съгласно европейския стандарт EN 14605:2005+A1:2009, водонепропусклив съгласно (тип PB 4). Аксесоарът може да се използва самостоятелно или в комбинация с други средства за лична защита, за да се постигне по-високо ниво на защита. **ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ:** Работата с някои много фини частици, интензивни пръски или пръски от опасни вещества изисква пълна защита на тялото, например гащеризон, с по-висока механична якост и бариерни свойства. Потребителят трябва да извърши анализ на риска, след което да избере личните предпазни средства. Защитите шевове не осигуряват бариера срещу инфекциозни агенти и проникване на течности. Ако се изисква пълна непронпускливост на шева, трябва да се избере продукт, който има и залепващи шевове, така че шевът да има същата непронпускливост като материала на аксесоара. Това облекло отговаря на между носещия антистатично защитно облекло при температура от 10 до 15 °C. Това може да се постигне с подходящи обувки/подова покритие, заземителен кабел или други подходящи мерки. Електростатичното защитно облекло не трябва да се отваря или сваля в присъствието на открит пламък, във взривоопасна атмосфера или при работа със запалими или взривоопасни вещества. Електростатичното разсейващо защитно облекло е предназначено за носене в зони 1, 2, 20, 21 и 22 (вж. EN 60079-10-1 [7] и EN 60079-10-2 [8]), в които минималната енергия на запалване на всяка взривоопасна атмосфера е не по-малка от 0,016 mJ. Защитното облекло с електростатично разсейване не трябва да се използва в атмосфери, обогатени с кислород, или в зона 0 (вж. EN 60079-10-1 [7]) без предварително одобрение от инженера по безопасността. Антистатичният ефект на защитното облекло може да се наруши от относителната влажност, износването, евентуално замърсяване и стареене. Уверете се, че несъответстващите материали са покрити от антистатичното защитно облекло през цялото време по време на нормална употреба (включително при навеждане и движение). При сценарии на употреба, при които ефективността на електростатичното разсейване е от решаващо значение, крайният потребител трябва да провери свойствата на цялото носено оборудване, включително външното и вътрешното защитно облекло, обувките и другите лични предпазни средства, преди употреба. Единствено потребителят носи отговорност да провери дали избраните аксесоари осигуряват подходяща защита за предвиденото приложение. При съмнения се обрънете към вашия доставчик. Производителят не поема отговорност за неправилна употреба. **ПРЕПОРЪКА:** Не използвайте дефектни принадлежности. В случай на дефектни ципове, шевове или функционални дефекти, моля, свържете се с вашия доставчик или с [ASATEX®](http://www.asatex.eu). **СЪХРАНЕНИЕ:** Тези аксесоари могат да се съхраняват по стандартен търговски начин в продължение на най-малко 5 години, на тъмно (в кутията) между -5° и 30°C и защитени от ултравиолетова светлина. **УНИЩОЖАВАНЕ:** Тези аксесоари могат да се изхвърлят по екологосъобразен начин, термично или в депа за отпадъци. Методът на изхвърляне зависи от замърсяването на продукта и от националните или регионалните законови разпоредби. **Нотифицираният орган за изследване на типа и производствен контрол (модул C2) е:** Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, код на сертификационния орган: 0624. За допълнителна техническа информация, моля, посетете: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (CZ) Informace výrobce

V souladu s nařízením (EU) 2016/425, příloha II, oddíl 1.4 (odkaz v Úředním věstníku Evropské unie) Před použitím si pozorně přečtěte! Tuto informační brožuru jste povinni přiložit při předávání osobních ochranných prostředků (OOP) nebo při jejich předávání příjemci.  
Tato brožura může být pro tento účel reprodukována bez omezení.

Číslo položky: CSASC4

Dostupné velikosti: S/M + L/2XL

OOP kategorie III - vysoká rizika



**Prohlášení o shodě:** Toto příslušenství CoverStar je osobní ochranný prostředek (OOP). Označení CE potvrzuje, že výrobek splňuje příslušné požadavky nařízení (EU) 2016/425. Úplné prohlášení o shodě můžete získat na adrese: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Vysvětlení a čísla norem, jejichž požadavky splňuje příslušenství CoverStar:** Odkaz na normy: Úřední věstník Evropské unie. K dispozici u Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Označení:** Příslušenství je opatřeno vnitřním štítkem. Vnitřní štítek obsahuje informace o úrovni výkonu a ochrany příslušenství CoverStar.

1. Označení modelu
2. Výrobce
3. označení CE pro dokumentaci shody.
4. Evropské normy pro částečné tělesné ochranné oděvy na ochranu proti chemikáliím definují 3 typy ochrany, které jsou označeny příloženými symboly. Specifikace výrobku odpovídají typům ochranných oděvů definovaných v evropských normách. Příslušenství CoverStar odpovídá normě: EN 14605:2005 + A1:2009 - Ochranné oděvy proti kapalným chemikáliím (typ PB4 nepropustný pro stříkající látky).
5. Příslušenství je antistaticky ošetřeno v souladu s normou EN 1149-5:2018 (povrchová odolnost EN 1149-1).
6. Příslušenství poskytuje ochranu proti infekci v souladu s normou EN 14126:2003.
7. i symbol: Odkaz na informace výrobce.
8. Velikosti se vztahují k tělesným rozměrům v cm podle normy EN 13688:2013+A1:2021. Zvolte prosím velikost požadovanou pro vaše tělesné rozměry.
9. Číslo šarže a datum výroby: (měsíc/rok)
10. Mezinárodní piktogramy pro péči i - Symboly mají následující význam
11. Hořlavý materiál, udržujte mimo dosah zdrojů tepla!
12. Nepoužívejte znovu.

## VÝKONNOSTNÍ PROFIL:

Fyzické údaje	Jednotka	Výsledek testu	Metoda měření	Třída
Odolnost proti oděru	Cykly	1000	EN 530 Metoda 2	4
Pevnost v tahu	N	podélně 85   příčně 51	EN ISO 13934-1	1
Odolnost proti ohybovým trhlinám	Cykly	> 100.000	ISO 7854	6
Odolnost proti propíchnutí	N	10,8	CS 863	2
Zkouška plamenem		Materiál je samozhášivý	EN 13274-4	Splněno
Odolnost proti roztržení	N	podélně 52,6   příčně 33,3	ISO 9073-4	2
Pevnost švu	N	130	EN 13935-2	3
Permeace kapalným NaOH 10% svarový spoj	Třída 6	> 480 min	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	Třída 5	> 240 min		
	Třída 4	> 120 min		
	Třída 3	> 60 min		
	Třída 2	> 30 min		
Třída 1	> 10 min			
Ochrana proti biologickým kontaminacím			EN 14126:2003	Splněno
Ochrana před kontaminací kapalinami	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Ochrana před kontaminací ponožené pevné látky	min	> 75	ISO 22610	6/6
Ochrana proti kapalinám Aerosoly	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Ochrana proti pevným částicím	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Antistatické (povrchový odpor)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>10</sup>	EN 1149-1	Splněno

Poznámka: Další informace o výkonnosti bariér získáte od [společnosti ASATEX®](http://www.asatex.eu).

**OBLASTI POUŽITÍ:** Toto příslušenství poskytuje pouze částečnou ochranu těla podle evropské normy EN 14605:2005+A1:2009, odolné proti stříkající vodě podle (typ PB 4). Příslušenství lze použít samostatně nebo v kombinaci s jinými osobními ochrannými prostředky k dosažení vyšší úrovně ochrany. **OMEZENÍ POUŽITÍ:** Manipulace s některými velmi jemnými částicemi, intenzivním postřikem nebo rozstříkem nebezpečných látek vyžaduje ochranu celého těla, například kombinézu, s vyšší mechanickou pevností a bariérovými vlastnostmi. Uživatel by měl provést analýzu rizik, pro které by měl zvolit osobní ochranné prostředky. Šité švy neposkytují bariéru proti infekčním činitelům a pronikání kapalin. Pokud je požadována úplná nepropustnost švu, měl by být vybrán výrobek, který má také podlepené švy, aby měl šev stejnou nepropustnost jako materiál doplňku. Tento oděv splňuje požadavky na povrchovou odolnost podle normy EN 1149-5:2018 při měření podle normy EN 1149-1:2006. Antistatická úprava je funkční pouze při relativní vlhkosti vzduchu nejméně 25 % a správném uzemnění obleku a uživatele. Elektrostatický rozptyl obleku i uživatele musí být průběžně zajišťován tak, aby byl zajištěn odpor mezi

mezi uživatelem antistatického ochranného oděvu a podlahou je menší než 10<sup>8</sup> ohmů. Toho lze dosáhnout vhodnou obuví/podlahovou krytinou, uzemiňovací kabelem nebo jinými vhodnými opatřeními. Elektrostatický ochranný oděv se nesmí rozepínat ani svlékat v přítomnosti otevřeného ohně, ve výbušném prostředí nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrostatický disipativní ochranný oděv je určen k nošení v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (viz normy EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), ve kterých minimální energie vznícení jakékoli výbušné atmosféry není menší než 0,016 mJ. Elektrostaticky disipativní ochranné oděvy by se neměly používat v atmosféře obohacené kyslíkem nebo v zóně 0 (viz EN 60079-10-1 [7]) bez předchozího schválení bezpečnostním technikem. Antistatický účinek ochranného oděvu může být narušen relativní vlhkostí, opotřebením, možnou kontaminací a stárnutím. Zajistěte, aby byly nevyhovující materiály po celou dobu běžného používání (včetně ohýbání a pohybu) zakryty antistatickým ochranným oděvem. Ve scénářích použití, kdy je účinnost elektrostatického rozptylu kritická, musí koncový uživatel před použitím zkontrolovat vlastnosti veškerého nošeného vybavení, včetně vnějšího a vnitřního ochranného oděvu, obuvi a dalších osobních ochranných prostředků. Je výhradně na odpovědnosti uživatele, aby zkontroloval, zda vybrané příslušenství poskytuje vhodnou ochranu pro zamýšlené použití. V případě pochybností se obraťte na svého dodavatele. Výrobce nese žádnou odpovědnost za nesprávné použití. **PŘÍPRAVA:** Nepoužívejte vadné příslušenství. V případě vadných zipů, švů nebo funkčních závad kontaktujte svého dodavatele nebo společnost ASATEX®.

**SKLADOVÁNÍ:** Toto příslušenství lze skladovat běžným obchodním způsobem po dobu nejméně 5 let, v temnu (v krabici) při teplotě od -5° do 30 °C a chránit před UV zářením. **ZNEŠKODNĚNÍ:** Toto příslušenství lze likvidovat ekologicky šetrným způsobem, a to buď tepelně, nebo na skládkách. Způsob likvidace závisí na znečištění výrobku a na národních nebo regionálních právních předpisech. **Oznámeným subjektem pro přezkoušení typu a kontrolu výroby (modul C2) je:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, kód certifikačního orgánu: 0624. Další technické informace naleznete na [adrese: www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (DK) Informationer fra producenten

I overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425, bilag II, punkt 1.4 (henvisning i Den Europæiske Unions Tidende) Læs venligst omhyggeligt før brug! Du er forpligtet til at vedlægge denne informationsbrochure, når du videregiver personlige værnemidler (PPE) eller overdrager dem til modtageren.

Denne brochure må reproducere uden begrænsninger til dette formål.

Vare nr.: CSASC4

Tilgængelige størrelser: S/M + L/2XL

PPE kategori III - Høj risiko

**CE** **Overensstemmelseserklæring:** Dette CoverStar-tilbehør er personligt beskyttelsesudstyr (PPE). CE-mærkningen attesterer, at produktet overholder de gældende krav i forordning (EU) 2016/425. Du kan få den komplette overensstemmelseserklæring på: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Forklaring og numre på de standarder, hvis krav opfyldes af CoverStar-tilbehøret:** Referencer til standarderne: Den Europæiske Unions Tidende. Kan fås hos Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Mærkning:** Tilbehøret er forsynet med en indvendig etiket. Den indvendige etiket indeholder information om CoverStar-tilbehørets ydeevne og beskyttelsesniveau.

1. Modelbetegnelser
2. Producent
3. CE-mærke til dokumentation af overensstemmelse.
4. De europæiske standarder for delvist kropsbeskyttende tøj til beskyttelse mod kemikalier definerer 3 typer beskyttelse, som er identificeret med de vedhæftede symboler. Produktspecifikationerne svarer til de typer af beskyttelsesbeklædning, der er defineret i de europæiske standarder. CoverStar-tilbehøret er i overensstemmelse med standarden: EN 14605:2005 + A1:2009 - Beskyttelsesbeklædning mod flydende kemikalier (spraytæt type PB4).
5. Tilbehøret er antistatisk behandlet i overensstemmelse med EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 overflademodstand).
6. Tilbehøret giver beskyttelse mod infektion i overensstemmelse med EN 14126:2003.
7. i-symbol: Henvisning til producentens oplysninger.
8. Størrelserne refererer til kropsmålne i cm i overensstemmelse med EN 13688:2013+A1:2021. Vælg venligst den størrelse, der passer til dine kropsmål.
9. Lotnr. og fremstillingsdato: (måned/år)
10. Internationale plejepiktogrammer - Symbolerne har følgende betydning
11. Brandfarligt materiale, holdes væk fra varmekilder!
12. Må ikke genbruges.

PRÆSTATIONSPROFIL:				
Fysiske data	Enhed	Testresultat	Målemetode	Klasse
Slidstyrke	Cyklere	1000	EN 530 Metode 2	4
Trækstyrke	N	på langs 85   på tværs 51	EN ISO 13934-1	1
Modstandsdygtighed over for bøjningsrevner	Cyklere	> 100.000	ISO 7854	6
Modstandsdygtighed over for punktering	N	10,8	EN 863	2
Flammetest		Materialet er selvslukkende	EN 13274-4	Opfyldt
Modstandsdygtighed over for rivning	N	på langs 52,6   på tværs 33,3	ISO 9073-4	2
Sømstyrke	N	130	EN 13935-2	3
Permeation gennem flydende NaOH 10% svejset søm	Klasse 6	> 480 min	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	Klasse 5	> 240 min		
	Klasse 4	> 120 min		
	Klasse 3	> 60 minutter		
	Klasse 2	> 30 minutter		
Klasse 1	> 10 min			
Beskyttelse mod biologiske Forurening			EN 14126:2003	Opfyldt
Beskyttelse mod kontaminerende Væsker	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Beskyttelse mod kontaminerende nedsænkede faste stoffer	min	> 75	ISO 22610	6/6
Beskyttelse mod væsker Aerosoler	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Beskyttelse mod faste partikler	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Antistatisk (overflademodstand)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	Opfyldt

Bemærk: Kontakt <sup>ASATEX®</sup> for at få flere oplysninger om barrierens ydeevne.

**ANVENDELSESOMRÅDE:** Dette tilbehør giver kun delvis beskyttelse af kroppen i henhold til europæisk standard, EN 14605:2005+A1:2009, spraytæt i henhold til (type PB 4). Tilbehøret kan bruges individuelt eller i kombination med andre personlige værnemidler for at opnå et højere beskyttelsesniveau.

**BRUGSBEGRÆNSNINGER:** Håndtering af visse meget fine partikler, intense sprøjt eller stænk af farlige stoffer kræver fuld kropsbeskyttelse, f.eks. overtræksdragter, med højere mekanisk styrke og barriereegenskaber. Brugeren skal foretage en risikoanalyse, hvorefter det personlige beskyttelsesudstyr skal vælges. De syede sømme udgør ikke en barriere mod smitsomme stoffer og gennemtrængning af væsker. Hvis der kræves fuldstændig uigennemtrængelighed af sømme, skal der vælges et produkt, der også har tapede sømme, så sømme har samme uigennemtrængelighed som materialet i tilbehøret. ~~Denne beklædningsstandard styrker beskyttelse mod og gælder kun for sømme med en diameter på 10 mm. Dette kan opnås med passende fodtøj/gulvbelægning, et jordkabel eller andre passende foranstaltninger.~~ Elektrostatisk afledende beskyttelsesbeklædning må ikke åbnes eller fjernes i nærheden af åben ild, i eksplosive atmosfærer eller ved håndtering af brandfarlige eller eksplosive stoffer. Elektrostatisk afledende beskyttelsesbeklædning er beregnet til brug i zone 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]), hvor den minimale antændelsesenergi for enhver eksplosiv atmosfære er mindst 0,016 mJ. Elektrostatisk afledende beskyttelsesbeklædning må ikke anvendes i iltberigede atmosfærer eller i zone 0 (se EN 60079-10-1 [7]) uden forudgående godkendelse fra sikkerhedsingeniøren. Beskyttelsestøjets antistatiske effekt kan forringes af relativ fugtighed, slid, mulig forurening og ældning. Sørg for, at ikke-kompatible materialer altid er dækket af det antistatiske beskyttelsestøj under normal brug (herunder ved bøjning og bevægelse). I brugsscenarier, hvor elektrostatisk afledning er kritisk, skal slutbrugeren kontrollere egenskaberne for alt udstyr, der bæres, herunder ydre og indre beskyttelsesbeklædning, fodtøj og andet personligt beskyttelsesudstyr, før brug. Det er udelukkende brugerens ansvar at kontrollere, at det valgte tilbehør giver den rette beskyttelse til den påtænkte anvendelse. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din leverandør. Producenten påtager sig intet ansvar for ukorrekt brug. **FORBEREDELSE:** Brug ikke defekt tilbehør. I tilfælde af defekte lynlås, sømme eller funktionsfejl bedes du kontakte din leverandør eller <sup>ASATEX®</sup>. **OPBEVARING:** Dette tilbehør kan opbevares på almindelig kommerciel vis i mindst 5 år, mørkt (i æsken) mellem -5° og 30°C og beskyttet mod UV-lys. **BORTSKAFFELSE:** Dette tilbehør kan bortskaffes på en miljøvenlig måde, enten termisk eller på lossepladser. Metoden til bortskaffelse afhænger af produktets forurening og de nationale eller regionale lovbestemmelser. **Det bemyndigede organ for typeafprøvning og produktionskontrol (modul C2) er:** Centro Tessile Cotoniario é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, certificeringsorganets kode: 0624. For yderligere tekniske oplysninger, besøg venligst: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (EE) Tootja teave

Vastavalt määruse (EL) 2016/425 II lisa punktile 1.4 (viide Euroopa Liidu Teatajas) Palun lugege hoolikalt enne kasutamist! Te olete kohustatud lisama selle infobrošüüri isikukaitsevahendite (PPE) üleandmisel või vastuvõtjale üleandmisel.

Käesolevat brošüüri võib sel eesmärgil reprodutseerida piiranguteta.

Artikli nr: CSASC4

Saadaolevad suurused: S/M + L/2XL

III kategooria isikukaitsevahendid - kõrge riskiga

**CE** **Vastavusdeklaratsioon:** See CoverStar lisavarustus on isikukaitsevahend. CE-märgis tõendab, et toode vastab määruse (EL) 2016/425 kohaldatavatele nõuetele. Täieliku vastavusdeklaratsiooni leiate aadressilt: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Nende standardite selgitused ja numbrid, mille nõuetele CoverStari lisaseadmed vastavad:** Viide standarditele: Euroopa Liidu Teataja. Saadaval Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Märgistus:** tarvikud on varustatud sisemise etiketiga. Sisemine etikett sisaldab

Teave CoverStari lisaseadmete pakutava jõudluse ja kaitse taseme kohta.

1. Mudelite nimetused
2. Tootja
3. CE-märgis vastavusdokumentatsiooni jaoks.
4. Euroopa standardites, mis käsitlevad kemikaalide eest kaitsvat osalist kehakaitserõivastust, on määratletud 3 kaitsetüüpi, mis on tähistatud lisatud sümbolitega. Toote spetsifikatsioonid vastavad Euroopa standardites määratletud kaitseriietuse tüüpidele. CoverStari tarvikud vastavad standardile: EN 14605:2005 + A1:2009 - Kaitseriietus vedelate kemikaalide vastu (pihustuskindel tüüp PB4).
5. Tarvikud on antistaatiliselt töödeldud vastavalt standardile EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 pinnakindlus).
6. Tarvikud pakuvad kaitset nakkuste eest vastavalt standardile EN 14126:2003.
7. i sümbol: Viide tootja teabele.
8. Suurused viitavad kehamõõtudele sentimeetrites vastavalt standardile EN 13688:2013+A1:2021. Palun valige oma kehamõõtudele vastav suurus.
9. Partii nr ja valmistamise kuupäev: (kuu/aasta)
10. Rahvusvahelised hoolduspiktogramm - sümbolitel on järgmine tähendus
11. Süttimisohulik materjal, hoidke soojusallikatest eemal!
12. Ärge kasutage uuesti.

## TULEMUSLIKKUSE PROFIIL:

Füüsilised andmed	Üksus	Testi tulemus	Mõõtmismeetod	Klass
Kulumiskindlus	Tsüklid	1000	EN 530 Meetod 2	4
Tõmbetugevus	N	pikisuunas 85   ristisuunas 51	EN ISO 13934-1	1
Paindepragude vastupidavus	Tsüklid	> 100.000	ISO 7854	6
Läbimurdekindlus	N	10,8	ET 863	2
Leegikaitse		Materjal on isekustuv	EN 13274-4	Täidetud
Rebenemiskindlus	N	pikisuunas 52,6   ristisuunas 33,3	ISO 9073-4	2
Õmbluse tugevus	N	130	EN 13935-2	3
Läbilaskmine läbi vedeliku NaOH 10% keevitatud õmbluse	6. klass	> 480 min	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	5. klass	> 240 min		
	4. klass	> 120 min		
	3. klass	> 60 min		
	2. klass	> 30 min		
1. klass	> 10 min			
Kaitse bioloogilise Saastumine			EN 14126:2003	Täidetud
Kaitse saastunud Vedelikud	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Kaitse saastunud uputatud tahked ained	min	> 75	ISO 22610	6/6
Kaitse vedelike eest Aerosoolid	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Kaitse tahkete osakeste eest	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Antistaatilised (pinnatakistus)	Ω	≤ 2.5 x <sup>10<sup>9</sup></sup>	EN 1149-1	Täidetud

Märkus: Lisateabe saamiseks tõkke toimivuse kohta võtke palun ühendust <sup>ASATEX</sup>iga.

**KASUTAMISALA:** See tarvik pakub ainult osalist kehakaitset vastavalt Euroopa standardile EN 14605:2005+A1:2009, pritsmekindl vastavalt (tüüp PB 4). Tarvikut võib kasutada eraldi või koos teiste isikukaitsevahenditega, et saavutada kõrgem kaitsetase. **KASUTAMISE PIIRANGUD:** Teatavate väga peente osakeste, intensiivsete pihustuste või ohtlike ainete pritsmete käitlemine nõuab täielikku kehakaitset, nt kombineesooni, millel on suurem mehaaniline tugevus ja barjääriomadused. Kasutaja peaks teostama riskianalüüsi, mille järel tuleks valida isikukaitsevahendid. Õmmeldud õmblused ei paku tõket nakkusetekitajate ja vedelike läbilaskmise vastu. Kui nõutakse õmbluse täielikku mitteläbilaskvust, tuleks valida toode, millel on ka teibitud õmblused, nii et õmblus o l e k s sama mitteläbilaskvusega kui abivahendi materjal. See rõivas vastab pinnakindlusele esitatavatele nõuetele vastavalt standardile EN 1149-5:2018, kui seda mõõdetakse vastavalt standardile EN 1149-1:2006. Antistaatiline viimistlus on toimiv ainult siis, kui suhteline õhuniiskus on vähemalt 25% ja kui ülikond ja kandja on nõuetekohaselt maandatud. Nii ülikonna kui ka kandja elektrostaatiline hajutamine peab olema pidevalt tagatud, nii et vastupidavus vahemikus

antistaatilise kaitseriietuse kandja ja põranda vahel on vähem kui 10<sup>8</sup> oomi. Seda s a a b s a a v u t a d a sobivate jalatsite/põrandakattega, maanduskaabliga või muude sobivate meetmetega. Elektrostaatiliselt hajutatav kaitseriietus ei tohi avada ega eemaldada lahtise leegi j u r e s o l e k u l , plahvatusohtlikus keskkonnas ega tuleohtlike või plahvatusohtlike ainete käitlemisel. Elektrostaatiliselt hajutatav kaitseriietus on ette nähtud kandmiseks tsoonides 1, 2, 20, 21 ja 22 (vt EN 60079-10-1 [7] ja EN 60079-10-2 [8]), kus mis tahes plahvatusohtliku keskkonna minimaalne süttimisenergia on vähemalt 0,016 mJ. Elektrostaatiliselt hajutatav kaitseriietus ei tohi kasutada hapnikurikastatud keskkonnas või tsoonis 0 (vt EN 60079-10-1 [7]) ilma ohutusinseneri eelneva heakskiiduga. Kaitseriietuse antistaatiliselt toimet võivad kahjustada suhteline niiskus, kulumine, võimalik saastumine ja vananemine. Veenduge, et mittevastav materjalid oleksid tavalise kasutamise ajal (sh painutamisel ja liikumisel) alati antistaatilise kaitseriietusega kaetud. Kasutusolukordades, kus elektrostaatiliselt hajutatavate jõudlus on kriitiline, peab lõppkasutaja enne kasutamist kontrollima kõigi kantavate vahendite, sealhulgas pealis- ja sisemise kaitseriietuse, jalatsite ja muude isikukaitsevahendite omadusi. Kasutaja vastutab ise selle eest, et valitud lisaseadmed pakuksid kavandatud kasutusala sobivat kaitset. Kahtluse korral v õ t k e ü h e n d u s t oma tarnijaga. Tootja ei võta vastutust ebaõige kasutamise eest. **VALMISTUS:** Ärge kasutage vigaseid tarvikuid. Vigaste tõmbelukkude, õmbluste või funktsionaalsete defektide korral võtke ühendust oma tarnijaga või <sup>ASATEX</sup>iga. **SÄILITAMINE:** Neid tarvikuid võib säilitada tavapäraselt kaubanduslikul viisil vähemalt 5 aastat, pimedas (karbis) vahemikus -5° kuni 30°C ja UV-valguse eest kaitstult. **HÜÜDISTAMINE:** Neid tarvikuid võib kõrvaldada keskkonnasõbralikult, kas termiliselt või prügilasse. Kõrvaldamisviisi sõltub toote saastatusest ja riiklike või piirkondlike õigusaktidest. **Tüübhindamise ja tootmiskontrolli (moodul C2) teavitatud asutus on:** Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, sertifitseerimisasutuse kood: 0624. Täiendavat tehnilist teavet leiate aadressil: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (FI) Valmistajan tiedot

Asetuksen (EU) 2016/425, liite II, kohta 1.4 (viittaus Euroopan unionin virallisessa lehdessä) mukaisesti Lue huolellisesti ennen käyttöä! Olet velvollinen liittämään tämän tiedotteen mukaan, kun luovutat henkilönsuojaimia (PPE) tai luovutat ne vastaanottajalle.  
Tätä esitettä saa kopioida rajoituksetta tätä tarkoitusta varten.

**Tuotenumero: CSASC4**

**Saatavilla olevat koot: S/M + L/2XL**

**Henkilönsuojainten luokka III - Suuret riskit**



**Vaativuuden mukaisuusvakuutus:** Tämä CoverStar-lisävaruste on henkilönsuojain. CE-merkintä todistaa, että tuote täyttää asetuksen (EU) 2016/425 sovellettavat vaatimukset. Täydellisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saat osoitteesta: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Niiden standardien selitykset ja numerot, joiden vaatimukset CoverStar-lisävarusteet täyttävät:** Standardien viitetiedot: Euroopan unionin virallinen lehti. Saatavilla osoitteesta Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Merkintä:** Tarvikkeet on varustettu sisäisellä merkinnällä. Sisäisessä etiketissä on tietoa CoverStar-lisävarusteiden tarjoaman suorituskäytön ja suojan tasosta.

- Mallien nimitykset
- Valmistaja
- CE-merkintä vaatimustenmukaisuuden dokumentointia varten.
- Kemikaaleilta suojautumiseen käytettäviä osittaisia suojavaatteita koskevissa eurooppalaisissa standardeissa määritellään 3 suojaustyyppiä, jotka on merkitty ohjeilla symboleilla. Tuotespesifikaatiot vastaavat eurooppalaisissa standardeissa määritellyjä suojavaatetyyppejä. CoverStar-lisävarusteet ovat standardin EN 14605:2005 + A1:2009 - Suojavaatetus nestemäisiä kemikaaleja vastaan (suihkutiivis tyyppi PB4) mukaisia.
- Lisävarusteet on käsitelty antistaattisesti standardin EN 1149-5:2018 mukaisesti (EN 1149-1 pintakestävyys).
- Lisävarusteet suojaavat tartunnoilta standardin EN 14126:2003 mukaisesti.
- i-symboli: Viittaus valmistajan tietoihin.
- Koot viittaavat vartalon mittoihin senttimetreinä standardin EN 13688:2013+A1:2021 mukaisesti. Valitse vartalon mittojesi mukaan tarvittava koko.
- Erän nro ja valmistuspäivämäärä: (kuukausi/vuosi)
- Kansainväliset hoitopiktogrammit - Symboleilla on seuraava merkitys.
- Syttyvää materiaalia, pidä kaukana lämmönlähteistä!
- Älä käytä uudelleen.

## SUORITUSKYKYPROFIILI:

Fyysiset tiedot	Yksikkö	Testitulos	Mittausmenetelmä	Luokka
Kulutuskestävyys	Syklit	1000	EN 530 Menetelmä 2	4
Vetolujuus	N	pituussuunnassa 85   poikittaissuunnassa 51	EN ISO 13934-1	1
Taivutushalkeaman kestävyys	Syklit	> 100.000	ISO 7854	6
Läpilyöntikestävyys	N	10,8	FI 863	2
Liekkitesti		Materiaali on itsestään sammuva	EN 13274-4	Täytetty
Repimislujuus	N	pituussuunnassa 52,6   poikittaissuunnassa 33,3	ISO 9073-4	2
Sauman lujuus	N	130	EN 13935-2	3
Permeaatio nestemäisen NaOH:n läpi 10 % hitsattu sauma	Luokka 6	> 480 min	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	Luokka 5	> 240 min		
	Luokka 4	> 120 min		
	Luokka 3	> 60 min		
	Luokka 2	> 30 min		
Luokka 1	> 10 min			
Suojaus biologiselta Saastuminen			EN 14126:2003	Täytetty
Suojaus saastuneilta Nesteet	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Suojaus saastuneilta upotetut kiinteät aineet	min	> 75	ISO 22610	6/6
Suojaus nesteitä vastaan Aerosolit	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Suojaus kiinteitä hiukkasia vastaan	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Antistaattinen (pintavastus)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	Täytetty

Huomautus: Lisätietoja esteen suorituskäytöstä saat [ASATEX<sup>®</sup>](http://www.asatex.eu)-tä.

**SOVELTAMISALUEET:** Tämä lisävaruste tarjoaa vain osittaisen vartalosuojaus eurooppalaisen standardin EN 14605:2005+A1:2009 mukaisesti, ruiskutiivis (tyyppi PB 4). Lisävarustetta voidaan käyttää erikseen tai yhdessä muiden henkilönsuojainten kanssa korkeamman suojaustason saavuttamiseksi.

**KÄYTTÖRAJOITUKSET:** Tiettyjen erittäin hienojen hiukkasten, voimakkaiden suihkujen tai vaarallisten aineiden roiskeiden käsittely edellyttää kokovartalosuojausta, esim. haalaria, jolla on korkeampi mekaaninen lujuus ja esteominaisuudet. Käyttäjän on tehtävä riskianalyysi, jonka jälkeen on valittava henkilönsuojaimet. Ommellut saumat eivät muodosta estettä tartunnanaiheuttajia ja nesteiden läpäisyä vastaan. Jos vaaditaan sauman täydellistä läpäisemättömyyttä, on valittava tuote, jossa on myös teipatut saumat, jotta sauma on yhtä läpäisemätön kuin lisävarusteiden materiaali. Tämä vaate täyttää standardin EN 1149-5:2018 mukaiset pintakestävyysvaatimukset, kun se on mitattu standardin EN 1149-1:2006 mukaisesti. Antistaattinen viimeistely toimii vain, jos suhteellinen ilmankosteus on vähintään 25 % ja puvun antistaattisuus on oikea käyttäjän ja lattian välillä on alle 10% ohmia. Tämä vaate jakaa vastusta sopivilla jalkineilla/lattianpäällysteellä, maadoituskaapelilla tai muilla sopivilla toimenpiteillä. Sähköstaattista sähköä haihduttavaa suojavaatetusta ei saa avata tai riisua paljaan ikin läsnä o l l e s s a , räjähdysalttiissa tiloissa tai käsiteltävissä syttyviä tai räjähdysalttiita aineita. Sähköstaattista sähköä haihduttava suojavaatetus on tarkoitettu käytettäväksi vyöhykkeillä 1, 2, 20, 21 ja 22 (ks. EN 60079-10-1 [7] ja EN 60079-10-2 [8]), joissa räjähdyskelpoisen ilmakehän vähimmäissytytysenergia on vähintään 0,016 mJ. Sähköstaattista sähköä hajottavia suojavaatteita ei saa käyttää happirikastetuissa ilmakeksissä tai vyöhykkeellä 0 (ks. EN 60079-10-1 [7]) ilman turvallisuusinsinöörin ennakkohyväksyntää. Suhteellinen kosteus, kuluminen, mahdollinen saastuminen ja vanheneminen voivat heikentää suojavaatetuksen antistaattista vaikutusta. Varmista, että antistaattiset suojavaatteet peittävät vaatimustenvastaiset materiaalit koko ajan normaalin käytön aikana (myös taivutettaessa ja siirrettäessä). Käyttötötilanteissa, joissa sähköstaattista sähköä haihduttava suorituskäytön kriittinen, loppukäyttäjän on tarkistettava kaikkien käyttämiensä varusteiden ominaisuudet, mukaan lukien päälly- ja sisäpuoliset suojavaatteet, jalkineet ja muut henkilökohtaiset suojavausteet, ennen käyttöä. Käyttäjän yksinomaishuolellisesti vastuulla on tarkistaa, että valitut lisävarusteet tarjoavat asianmukaisen suojan aiotuun käyttötarkoitukseen. Jos olet epävarma, o t a y h t e y t t ä tavarantoimittajaan. Valmistaja ei ota vastuuta epäasianmukaisesta käytöstä. **VALMISTELU:** Älä käytä viallisia lisävarusteita. Jos vetoketjut, saumat tai toiminnalliset viat ovat viallisia, ota yhteys tavarantoimittajaan tai [ASATEX<sup>®</sup>](http://www.asatex.eu)in. **SÄILYTYS:** Näitä tarvikkeita voidaan säilyttää tavanomaisella kaupallisella tavalla vähintään 5 vuotta pimeässä (laatikossa) -5°-30°C:n lämpötilassa ja UV-valolta suojattuna. **HÄVITTÄMINEN:** Nämä lisävarusteet voidaan hävittää ympäristöystävällisellä tavalla, joko termitsesti tai kaatopaikalle. Hävittämistä riippuu tuotteen saastumisesta ja kansallisista tai alueellisista säädöksistä. **Ilmoitettu laitos tyyppitarkastusta ja tuotannonvalvontaa (moduuli C2) varten on:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, sertifiointilaitoksen koodi: 0624. Lisätietoja teknisistä tiedoista on osoitteessa: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).



# (GR) Πληροφορίες του κατασκευαστή

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425, παράρτημα II, τμήμα 1.4 (παραπομπή στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης) Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση! Είστε υποχρεωμένοι να επισυνάψετε το παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο όταν μεταβιβάζετε τα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) ή όταν τα παραδίδετε στον παραλήπτη.

Το παρόν φυλλάδιο μπορεί να αναπαραχθεί χωρίς περιορισμούς για το σκοπό αυτό.

Αρ. προϊόντος: CSASC4

Διαθέσιμα μεγέθη: S/M + L/2XL

Κατηγορία ΜΑΠ III - Υψηλοί κίνδυνοι



**Δήλωση συμμόρφωσης:** Αυτό το εξάρτημα CoverStar είναι εξοπλισμός ατομικής προστασίας (ΜΑΠ). Η σήμανση CE πιστοποιεί ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425. Μπορείτε να λάβετε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Επεξήγηση και αριθμοί των προτύπων των οποίων οι απαιτήσεις πληρούνται από τα αξεσουάρ CoverStar:** Αναφορά των προτύπων: Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Διατίθεται από την Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Σήμανση:** Τα εξαρτήματα διαθέτουν εσωτερική ετικέτα. Η εσωτερική ετικέτα περιέχει Πληροφορίες σχετικά με το επίπεδο απόδοσης και προστασίας που προσφέρουν τα αξεσουάρ CoverStar.

1. Ονομασίες μοντέλων
2. Κατασκευαστής
3. Σήμα CE για την τεκμηρίωση της συμμόρφωσης.
4. Τα ευρωπαϊκά πρότυπα για την ενδυμασία μερικής προστασίας του σώματος για την προστασία από χημικές ουσίες ορίζουν 3 τύπους προστασίας, οι οποίοι αναγνωρίζονται με τα συνημμένα σύμβολα. Οι προδιαγραφές του προϊόντος αντιστοιχούν στους τύπους προστατευτικού ρουχισμού που ορίζονται στα ευρωπαϊκά πρότυπα. Τα αξεσουάρ CoverStar συμμορφώνονται με το πρότυπο: EN 14605:2005 + A1:2009 - Προστατευτικός ρουχισμός έναντι υγρών χημικών ουσιών (στεγανός από ψεκάσμο τύπος PB4).
5. Τα εξαρτήματα έχουν υποστεί αντιστατική επεξεργασία σύμφωνα με το πρότυπο EN 1149-5:2018 (αντοχή επιφάνειας EN 1149-1).
6. Τα εξαρτήματα προσφέρουν προστασία από μολύνσεις σύμφωνα με το πρότυπο EN 14126:2003.
7. Ι σύμβολο: Παραπομπή στις πληροφορίες του κατασκευαστή.
8. Τα μεγέθη αναφέρονται στις σωματικές μετρήσεις σε cm σύμφωνα με το πρότυπο EN 13688:2013+A1:2021. Επιλέξτε το μέγεθος που απαιτείται για τις σωματικές σας μετρήσεις.
9. Αριθμός παρτίδας και ημερομηνία κατασκευής: (μήνας/έτος)
10. Διεθνή εικονογράμματα περιθάλψης - Τα σύμβολα έχουν την ακόλουθη σημασία
11. Εύφλεκτο υλικό, κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας!
12. Μην επαναχρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΦΙΛ ΑΠΟΔΟΣΗΣ:				
Φυσικά δεδομένα	Μονάδα	Αποτέλεσμα της δοκιμής	Μέθοδος μέτρησης	Τάξη
Αντοχή στην τριβή	Κύκλοι	1000	EN 530 Μέθοδος 2	4
Αντοχή σε εφελκυσμό	N	κατά μήκος 85   κατά πλάτος 51	EN ISO 13934-1	1
Αντοχή σε ρωγμές κάμψης	Κύκλοι	> 100.000	ISO 7854	6
Αντοχή σε διάτρηση	N	10,8	EN 863	2
Δοκιμή φλόγας		Το υλικό είναι αυτοσβενόμενο	EN 13274-4	Εκπληρωμένο
Αντοχή στο δάκρυ	N	κατά μήκος 52,6   κατά πλάτος 33,3	ISO 9073-4	2
Αντοχή ραφής	N	130	EN 13935-2	3
Διαπερατότητα μέσω υγρού NaOH 10% συγκολλημένη ραφή	Τάξη 6	> 480 λεπτά	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	Τάξη 5	> 240 λεπτά		
	Τάξη 4	> 120 λεπτά		
	Τάξη 3	> 60 λεπτά		
	Τάξη 2	> 30 λεπτά		
Κατηγορία 1	> 10 λεπτά			
Προστασία από βιολογικά Μόλυνση			EN 14126:2003	Εκπληρωμένο
Προστασία από μολυσμένα Υγρά	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Προστασία από μολυσμένα βυθισμένα στερεά	min	> 75	ISO 22610	6/6
Προστασία από υγρά Αερολύματα	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Προστασία από στερεά σωματίδια	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Αντιστατικό (αντίσταση επιφάνειας)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	Εκπληρωμένο

Σημείωση: Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις επιδόσεις των φραγμών, επικοινωνήστε με την ASATEX®.

**ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ:** Αυτό το εξάρτημα παρέχει μόνο μερική προστασία του σώματος σύμφωνα με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 14605:2005+A1:2009, στεγανό από ψεκάσμο σύμφωνα με (τύπος PB 4). Το εξάρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί μεμονωμένα ή σε συνδυασμό με άλλα μέσα ατομικής προστασίας για την επίτευξη υψηλότερου επιπέδου προστασίας. **ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ:** Ο χειρισμός ορισμένων πολύ λεπτών σωματιδίων, έντονων ψεκασμών ή πιτσιλισματος επικίνδυνων ουσιών απαιτεί πλήρη προστασία του σώματος, π.χ. ολόσωμη φόρμα, με υψηλότερες μηχανικές αντοχές και ιδιότητες φραγμού. Ο χρήστης θα πρέπει να πραγματοποιήσει ανάλυση κινδύνου, μετά την οποία θα πρέπει να επιλεγεί ο ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός. Οι ραμμένες ραφές δεν παρέχουν φραγμό κατά των μεταξύ του χρήστη του αντιστατικού προστατευτικού ρουχισμού και του δαπέδου είναι μικρότερη από 10<sup>8</sup> Ω. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί με κατάλληλα υποδήματα/επίπεδα, καλώδιο γείωσης ή άλλα κατάλληλα μέτρα. Ο ηλεκτροστατικός προστατευτικός ρουχισμός δεν πρέπει να ανοίγει ή να αφαιρείται παρουσία γυμνής φλόγας, σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες ή κατά το χειρισμό εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Ο προστατευτικός ρουχισμός ηλεκτροστατικής διάχυσης προορίζεται να φοριέται στις ζώνες 1, 2, 20, 21 και 22 (βλέπε EN 60079-10-1 [7] και EN 60079-10-2 [8]) στις οποίες η ελάχιστη ενέργεια ανάφλεξης οποιασδήποτε εκρηκτικής ατμόσφαιρας δεν είναι μικρότερη από 0,016 mJ. Η προστατευτική ενδυμασία με ηλεκτροστατική διάχυση δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ατμόσφαιρες εμπλοτισμένες με οξυγόνο ή στη Ζώνη 0 (βλέπε EN 60079-10-1 [7]) χωρίς προηγούμενη έγκριση από τον μηχανικό ασφαλείας. Η αντιστατική δράση του προστατευτικού ρουχισμού μπορεί να μειωθεί από τη σχετική υγρασία, τη φθορά, την πιθανή μόλυνση και τη γήρανση. Βεβαιωθείτε ότι τα μη συμμορφούμενα υλικά καλύπτονται από τον αντιστατικό προστατευτικό ρουχισμό ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια τη κανονικής χρήσης (συμπεριλαμβανομένης της κάμψης και της μετακίνησης). Σε σενάρια χρήσης όπου οι επιδόσεις διάχυσης του ηλεκτροστατικού ηλεκτρισμού είναι κρίσιμες, ο τελικός χρήστης πρέπει να ελέγξει τις ιδιότητες όλου του εξοπλισμού που φοράει, συμπεριλαμβανομένου του εξωτερικού και εσωτερικού προστατευτικού ρουχισμού, των υποδημάτων και άλλων μέσων ατομικής προστασίας, πριν από τη χρήση. Είναι αποκλειστική ευθύνη του χρήστη να ελέγξει ότι τα επιλεγμένα εξαρτήματα παρέχουν την κατάλληλη προστασία για την προβλεπόμενη εφαρμογή. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση. **ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ:** Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικά εξαρτήματα. Σε περίπτωση ελαττωματικών φερμουάρ, ραφών ή λειτουργικών ελαττωμάτων, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή την ASATEX®. **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:** Αυτά τα αξεσουάρ μπορούν να αποθηκευτούν με τον συνήθη εμπορικό τρόπο για τουλάχιστον 5 χρόνια, στο σκοτάδι (στο κουτί) μεταξύ -5° και 30°C και προστατευμένα από την υπεριώδη ακτινοβολία. **ΑΠΟΡΙΨΗ:** Αυτά τα εξαρτήματα μπορούν να απορριφθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον, είτε θερμά είτε σε χώρους υγειονομικής ταφής. Η μέθοδος απόρριψης εξαρτάται από τη μόλυνση του προϊόντος και τους εθνικούς ή περιφερειακούς νομικούς κανονισμούς. **Ο κοινοποιημένος οργανισμός για την εξέταση τύπου και τον έλεγχο παραγωγής (ενότητα C2) είναι:** Centro Tessile Cotoniario e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, κωδικός του οργανισμού πιστοποίησης: 0624. Για περισσότερες τεχνικές πληροφορίες, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (HU) A gyártó tájékoztatása

Az (EU) 2016/425 rendelet II. mellékletének 1.4. szakaszával összhangban (hivatkozás az Európai Unió Hivatalos Lapjában) Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el! Ezt a tájékoztató füzetet köteles mellékelni, amikor személyi védőeszközt (PPE) ad át, vagy átadja az átvevőnek.

Ez a brosúra e célból korlátozás nélkül sokszorosítható.

Cikkszám: CSASC4

Kapható méretek: S/M + L/2XL

III. kategóriájú egyéni védőeszközök - Magas kockázat



**Megfelelőségi nyilatkozat:** Ez a CoverStar tartozék egyéni védőeszköz (PPE). A CE-jelölés igazolja, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 rendelet alkalmazandó követelményeinek. A teljes megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Azon szabványok magyarázata és száma, amelyek követelményeinek a CoverStar tartozékok megfelelnek:** A szabványok hivatkozása: Az Európai Unió Hivatalos Lapja. Elérhető a Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Címkezés:** A tartozékok belső címkével vannak ellátva. A belső címke a következőket tartalmazza: Információk a CoverStar tartozékok által nyújtott teljesítmény- és védelmi szintről.

1. Modellmegnevezések
2. Gyártó
3. CE-jelölés a megfelelőség dokumentálásához.
4. A vegyi anyagok elleni részleges testvédő ruházatra vonatkozó európai szabványok 3 védőtípust határoznak meg, amelyeket a mellékelt szimbólumok azonosítanak. A termékleírások megfelelnek az európai szabványokban meghatározott védőruhátípusoknak. A CoverStar tartozékok megfelelnek a következő szabványoknak: EN 14605:2005 + A1:2009 - Folyékony vegyi anyagok elleni védőruházat (PB4 permetálló típus).
5. A tartozékok az EN 1149-5:2018 szabványnak megfelelően antisztatikusan kezelték (EN 1149-1 felületi ellenállás).
6. A tartozékok az EN 14126:2003 szabványnak megfelelő fertőzés elleni védelmet nyújtanak.
7. i szimbólum: Hivatkozás a gyártó információira.
8. A méretek az EN 13688:2013+A1:2021 szabvány szerinti testméretekre vonatkoznak cm-ben. Kérjük, válassza ki a testméreteihez szükséges méretet.
9. Tételszám és a gyártás dátuma: (hónap/év)
10. Nemzetközi gondozási piktogramok - A szimbólumok jelentése a következő
11. Gyúlékony anyag, hőforrásoktól távol tartandó!
12. Ne használja fel újra.

## TEJESÍTMÉNYPROFIL:

Fizikai adatok	Egység	Teszt eredménye	Mérési módszer	Osztály
Kopásállóság	Ciklusok	1000	EN 530 2.módszer	4
Szakítószilárdság	N	hosszirányban 85   keresztben 51	EN ISO 13934-1	1
Hajlítási repedésállóság	Ciklusok	> 100.000	ISO 7854	6
Szűrőállóság	N	10,8	HU 863	2
Lángpróba		Az anyag önkiló	EN 13274-4	Beteljesült
Szakadási ellenállás	N	hosszirányban 52,6   keresztben 33,3	ISO 9073-4	2
Varratszilárdság	N	130	EN 13935-2	3
Permeáció folyékony NaOH 10%-os hegesztett varraton keresztül	6. osztály	> 480 perc	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	5. osztály	> 240 perc		
	4. osztály	> 120 perc		
	3. osztály	> 60 perc		
	2. osztály	> 30 perc		
1. osztály	> 10 perc			
Védelem a biológiai Szennyezés			EN 14126:2003	Beteljesült
Védelem a szennyezett Folyadékok	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Védelem a szennyezett merített szilárd anyagok	min	> 75	ISO 22610	6/6
Védelem folyadékok ellen Aeroszolak	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Szilárd részecskék elleni védelem	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Antisztatikus (felületi ellenállás)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	Beteljesült

Megjegyzés: A gátek teljesítményével kapcsolatos további információkért forduljon az [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)-hoz.

**ALKALMAZÁSI TERÜLETEK:** Ez a tartozék csak részleges testvédelmet biztosít az európai szabvány EN 14605:2005+A1:2009 szerint, a PB 4 típus szerint (permetlé-záró). A tartozék használható önállóan vagy más egyéni védőfelszereléssel kombinálva a magasabb szintű védelem elérése érdekében. **HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK:** Bizonyos nagyon finom részecskék, intenzív permetek vagy veszélyes anyagok fröccsenése esetén a kezeléshez teljes testvédelemre, pl. overallra van szükség, amely nagyobb mechanikai szilárdsággal és gátló tulajdonságokkal rendelkezik. A felhasználónak kockázatelemzést kell végeznie, amely után ki kell választani az egyéni védőfelszerelést. A varrott varratok nem nyújtanak gátat a fertőző ágensek és a folyadékok áteresztése ellen. Ha a varrás teljes vízzáróságára van szükség, olyan terméket kell választani, amely szalagozott varrással is rendelkezik, hogy a varrás ugyanolyan vízzárósággal rendelkezzen, mint a tartozék anyaga. Ez a ruhadarab megfelel az EN 1149-5:2018 szabvány szerinti felületi ellenállás követelményeinek, ha az EN 1149-1:2006 szabvány szerint mérik. Az antisztatikus kivétel az antisztatikus védőruházat viselője és a padló között kevesebb mint 10 cm. Ez megfelelő lábbelivel/padlóburkolattal, földelő kábellel vagy más megfelelő intézkedésekkel érhető el. Az elektrosztatikus levezető védőruházatot nem szabad kinyitni vagy levenni nyílt lángok jelenlétében, robbanásveszélyes légkörben vagy gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok kezelésénél. Az elektrosztatikus zavaró hatású védőruházatot az 1., 2., 20., 21. és 22. zónában kell viselni (lásd EN 60079-10-1 [7] és EN 60079-10-2 [8]), ahol bármely robbanásveszélyes légkör minimális gyúladási energiája legalább 0,016 mJ. Az elektrosztatikus feszültséget levezető védőruházatot oxigénnel dúsított légkörben vagy a 0. zónában (lásd EN 60079-10-1 [7]) csak a biztonsági mérnök előzetes jóváhagyásával szabad használni. A védőruházat antisztatikus hatását a relatív páratartalom, a kopás, az esetleges szennyeződés és az öregedés ronthatja. Gondoskodjon arról, hogy a nem megfelelő anyagokat a normál használat során (beleértve a hajlítást és a mozgást is) mindig az antisztatikus védőruházat takarja. Azokban a felhasználási helyzetekben, ahol a az elektrosztatikus levezetési teljesítmény kritikus, a végfelhasználónak használat előtt ellenőriznie kell az összes viselt felszerelés tulajdonságait, beleértve a külső és belső védőruházatot, lábbelit és egyéb egyéni védőfelszerelést. A felhasználó kizárólagos felelőssége annak ellenőrzése, hogy a kiválasztott tartozékok megfelelő védelmet nyújtanak-e a tervezett alkalmazáshoz. Kétség esetén forduljon a szállítójához. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatért. **ELŐKÉSZÍTÉS:** Ne használjon hibás tartozékokat. Hibás cipzárok, varratok vagy funkcionális hibák esetén forduljon a szállítójához vagy az [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)-hoz. **TÁROLÁS:** Ezek a tartozékok a kereskedelemben szokásos módon legalább 5 évig tárolhatók, sötétben (a dobozban) -5° és 30°C között, UV-fénytől védve. **MEGSZERELÉS:** Ezek a tartozékok környezetbarát módon, hőkezeléssel vagy hulladéklerakóban ártalmatlaníthatók. Az ártalmatlanítás módja a termék szennyezettségétől és a nemzeti vagy regionális jogi előírásoktól függ. **A típusvizsgálatra és gyártásellenőrzésre (C2 modul) kijelölt szervezet:** Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, a tanúsító szervezet kódja: 0624. További műszaki információkért kérjük, látogasson el a [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu) weboldalra.

# (IT) Informazioni del produttore

In conformità al Regolamento (UE) 2016/425, Allegato II, Sezione 1.4 (riferimento nella Gazzetta Ufficiale dell'U n i o n e Europea) Leggere attentamente prima dell'uso! Siete tenuti ad allegare il presente opuscolo informativo quando cedete un dispositivo di protezione individuale (DPI) o lo consegnate al destinatario.

Questo opuscolo può essere riprodotto senza limitazioni a questo scopo.

Numero articolo: CSASC4

Taglie disponibili: S/M + L/2XL

DPI di categoria III - Rischi elevati

**CE** Dichiarazione di conformità: Questo accessorio CoverStar è un dispositivo di protezione individuale (DPI). La marcatura CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti applicabili del Regolamento (UE) 2016/425. La dichiarazione di conformità completa può essere ottenuta all'indirizzo: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Spiegazione e numeri delle norme i cui requisiti sono soddisfatti dagli accessori CoverStar:** Riferimento delle norme: Gazzetta ufficiale dell'Unione europea. Disponibile presso Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlino, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Etichettatura:** gli accessori sono dotati di un'etichetta interna. L'etichetta interna contiene informazioni sul livello di prestazioni e protezione offerto dagli accessori CoverStar.

1. Designazioni dei modelli
2. Produttore
3. Marchio CE per la documentazione della conformità.
4. Gli standard europei per gli indumenti di protezione parziale del corpo contro le sostanze chimiche definiscono 3 tipi di protezione, identificati dai simboli allegati. Le specifiche del prodotto corrispondono ai tipi di indumenti protettivi definiti nelle norme europee. Gli accessori CoverStar sono conformi alla norma: EN 14605:2005 + A1:2009 - Indumenti di protezione contro prodotti chimici liquidi (tipo PB4 a tenuta di spruzzi).
5. Gli accessori sono trattati antistaticamente in conformità alla norma EN 1149-5:2018 (resistenza superficiale EN 1149-1).
6. Gli accessori offrono una protezione contro le infezioni in conformità alla norma EN 14126:2003.
7. simbolo i: Riferimento alle informazioni del produttore.
8. Le taglie si riferiscono alle misure del corpo in cm secondo la norma EN 13688:2013+A1:2021. Si prega di selezionare la taglia necessaria per le misure del corpo.
9. N. di lotto e data di produzione: (mese/anno)
10. Pittogrammi internazionali per l'assistenza - I simboli hanno il seguente significato
11. Materiale infiammabile, tenere lontano da fonti di calore!
12. Non riutilizzare.

## PROFILO DI PRESTAZIONE:

Dati fisici	Unità	Risultato del test	Metodo di misurazione	Classe
Resistenza all'abrasione	Cicli	1000	EN 530 Metodo 2	4
Resistenza alla trazione	N	in senso longitudinale 85   in senso trasversale 51	EN ISO 13934-1	1
Resistenza alle fessure di flessione	Cicli	> 100.000	ISO 7854	6
Resistenza alla perforazione	N	10,8	IT 863	2
Test alla fiamma		Il materiale è autoestinguento	EN 13274-4	Realizzato
Resistenza allo strappo	N	longitudinalmente 52,6   trasversalmente 33,3	ISO 9073-4	2
Resistenza delle cuciture	N	130	EN 13935-2	3
Permeazione attraverso NaOH liquido 10% del cordone di saldatura	Classe 6	> 480 min	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	Classe 5	> 240 min		
	Classe 4	> 120 min		
	Classe 3	> 60 min		
	Classe 2	> 30 min		
Classe 1	> 10 min			
Protezione contro i rischi biologici Contaminazione			EN 14126:2003	Realizzato
Protezione contro la contaminazione Liquidi	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Protezione contro la contaminazione solidi immersi	min	> 75	ISO 22610	6/6
Protezione contro i liquidi Aerosol	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Protezione contro le particelle solide	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Antistatico (resistenza superficiale)	Ω	≤ 2.5 x <sup>10</sup> 9	EN 1149-1	Realizzato

Nota: per ulteriori informazioni sulle prestazioni della barriera, contattare <sup>ASATEX®</sup>.

**CAMPI DI APPLICAZIONE:** Questo accessorio fornisce solo una protezione parziale del corpo secondo lo standard europeo EN 14605:2005+A1:2009, a tenuta di spruzzi secondo (tipo PB 4). L'accessorio può essere utilizzato singolarmente o in combinazione con altri dispositivi di protezione individuale per ottenere un livello di protezione più elevato. **LIMITAZIONI ALL'USO:** La manipolazione di alcune particelle molto fini, di spruzzi intensi o di schizzi di sostanze pericolose richiede una protezione completa del corpo, ad esempio una tuta da lavoro, con una maggiore resistenza meccanica e proprietà di barriera. **La protezione deve essere ottenuta con calzature/riestimento del pavimento appropriati, un cavo di messa a terra o altre misure adeguate.** Gli indumenti protettivi a dissipazione elettrostatica non devono essere aperti o rimossi in presenza di fiamme libere, in atmosfere esplosive o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Gli indumenti protettivi a dissipazione elettrostatica devono essere indossati nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedere EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]) in cui l'energia minima di accensione di qualsiasi atmosfera esplosiva non è inferiore a 0,016 mJ. Gli indumenti protettivi a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere arricchite di ossigeno o nella Zona 0 (vedere EN 60079-10-1 [7]) senza la previa approvazione del responsabile della sicurezza. L'effetto antistatico degli indumenti protettivi può essere compromesso dall'umidità relativa, dall'usura, dalla possibile contaminazione e dall'invecchiamento. Assicurarsi che i materiali non conformi siano sempre coperti dall'abbigliamento protettivo antistatico durante il normale utilizzo (anche quando ci si piega e ci si sposta). Negli scenari d'uso in cui le prestazioni di dissipazione elettrostatica sono critiche, l'utente finale deve verificare le proprietà di tutti i dispositivi indossati, compresi gli indumenti protettivi esterni e interni, le calzature e altri dispositivi di protezione personale, prima dell'uso. È responsabilità esclusiva dell'utente verificare che gli accessori scelti forniscano la protezione adeguata per l'applicazione prevista. In caso di dubbio, contattare il proprio fornitore. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un uso improprio. **PREPARAZIONE:** Non utilizzare accessori difettosi. In caso di cerniere, cuciture o difetti funzionali difettosi, contattare il fornitore o <sup>ASATEX®</sup>. **CONSERVAZIONE:** Questi accessori possono essere conservati in condizioni commerciali normali per almeno 5 anni, al buio (nella scatola) tra -5° e 30°C e al riparo dai raggi UV. **SMALTIMENTO:** Questi accessori possono essere smaltiti in modo ecologico, sia termicamente che in discarica. Il metodo di smaltimento dipende dalla contaminazione del prodotto e dalle normative nazionali o regionali. **L'organismo notificato per l'esame del tipo e il controllo della produzione (modulo C2) è:** Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, codice dell'organismo di certificazione: 0624. Per ulteriori informazioni tecniche, visitare il sito: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (LT) Gamintojo informacija

Pagal Reglamento (ES) 2016/425 II priedo 1.4 skirsnį (nuoroda Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje) Prieš naudodami atidžiai perskaitykite! Perduodami asmenines apsaugos priemonės (AAP) arba perduodami jas gavėjui privalote pridėti šią informacinę brošiūrą. Šiam tikslui šią brošiūrą galima dauginti be apribojimų.

Prekės Nr.: CSASC4

Galimi dydžiai: S/M + L/2XL

III kategorijos asmeninės apsaugos priemonės - Didelė rizika



**Atitikties deklaracija:** Šis CoverStar priedas yra asmeninė apsaugos priemonė (AAP). CE ženklas patvirtina, kad gaminyje atitinka taikomus Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus. Visą atitikties deklaraciją galite gauti adresu: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Standartų, kurių reikalavimus atitinka "CoverStar" priedai, paaiškinimai ir numeriai:** Standartų nuorodos: Europos Sąjungos oficialusis leidinys. Galima gauti iš Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Ženklimas:** Priedai turi vidinę etiketę. Vidinėje etiketėje yra Informacija apie "CoverStar" priedų našumą ir apsaugos lygį.

1. Modelių pavadinimai
2. Gamintojas
3. CE ženklas atitikties dokumentams.
4. Europos standartuose, skirtuose daliai kūno apsauginei aprangai, skirtai apsaugai nuo cheminių medžiagų, apibrėžti 3 apsaugos tipai, kurie žymimi pridėtais simboliais. Gaminio specifikacijos atitinka Europos standartuose apibrėžtus apsauginių drabužių tipus. CoverStar priedai atitinka standartą: EN 14605:2005 + A1:2009 - Apsauginė apranga nuo skystųjų cheminių medžiagų (purškiamą PB4 tipo).
5. Priedai apdoroti antistatiškai pagal EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 atsparumas paviršiumi).
6. Priedai užtikrina apsaugą nuo infekcijos pagal EN 14126:2003.
7. i simbolis: Nuoroda į gamintojo informaciją.
8. Dydžiai nurodomi pagal kūno išmatavimus cm pagal standartą EN 13688:2013+A1:2021. Pasirinkite reikiamą dydį pagal savo kūno išmatavimus.
9. Partijos Nr. ir pagaminimo data: (mėnuo ir metai)
10. Tarptautinės priežiūros piktogramos - Simboliai turi tokią reikšmę
11. Degi medžiaga, laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių!
12. Nenaudokite pakartotinai.

VEIKLOS PROFILIS:				
Fiziniai duomenys	Vienetas	Bandymo rezultatas	Matavimo metodas	Klasė
Atsparumas dilimui	Ciklai	1000	EN 530 2 metodas	4
Tempimo stipris	N	išilgai 85   skersai 51	EN ISO 13934-1	1
Atsparumas lenkimo įtrūkimams	Ciklai	> 100.000	ISO 7854	6
Atsparumas pradūrimui	N	10,8	LT 863	2
Liepsnos bandymas		Medžiaga yra savaime užgestanti	EN 13274-4	Išpildyta
Atsparumas plyšimui	N	išilgai 52,6   skersai 33,3	ISO 9073-4	2
Siūlių stiprumas	N	130	EN 13935-2	3
Prasiskverbimas per skystą NaOH 10 % suvirintos siūlės	6 klasė	> 480 min.	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	5 klasė	> 240 min.		
	4 klasė	> 120 min.		
	3 klasė	> 60 min.		
	2 klasė	> 30 min.		
	1 klasė	> 10 min.		
Apsauga nuo biologinių Užterštumas			EN 14126:2003	Išpildyta
Apsauga nuo užterštų Skysčiai	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Apsauga nuo užterštų panardinti kietieji kūnai	min	> 75	ISO 22610	6/6
Apsauga nuo skysčių Aerosoliai	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Apsauga nuo kietųjų dalelių	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Antistatinis (paviršiaus varža)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	Išpildyta
Pastaba: Norėdami gauti daugiau informacijos apie barjero savybes, kreipkitės į <sup>ASATEX®</sup>				

**TAIKYMO SRITYS:** Šis priedas užtikrina tik dalinę kūno apsaugą pagal Europos standartą, EN 14605:2005+A1:2009, nelaidus purlams pagal (PB 4 tipą). Priedas gali būti naudojamas atskirai arba kartu su kitomis asmeninėmis apsaugos priemonėmis, kad būtų pasiektas aukštesnis apsaugos lygis. **Naudojimo apribojimai:** dirbant su tam tikromis labai smulkiais dalelėmis, intensyviais pavojingų medžiagų purlais ar purlais, būtina viso kūno apsauga, turėdama, kombinezonai, pasižymintys didesniu mechaniniu atsparumu ir barjerinėmis savybėmis. Naudotojas turėtų atlikti rizikos analizę, po kurios turėtų būti parinktos asmeninės apsaugos priemonės. Susiūtos siūlės nesudaro barjero nuo infekcinių ligų sukėlėjų ir skysčių prasiskverbimo. Jei reikalingas visiškas siūlės nepralaidumas, reikėtų rinktis gaminį, kuris taip pat turi lipnią siūlę, kad siūlės būtų tokio pat nepralaidumo kaip ir priedų medžiaga. Šis drabužis atitinka paviršiaus atsparumo reikalavimus pagal EN 1149-5:2018, kai matuojama pagal EN 1149-1:2006. Antistatinė danga veikia tik esant ne mažesnei kaip 25 % santykinei oro drėgmei ir teisingai įžemintus kostiumą ir dėvėtoją. Turi būti nuolat užtikrinamas kostiumo ir dėvėtojo elektrostatinis išsklaidymas, kad varža tarp

tarp antistatinių apsauginių drabužių dėvėtojo ir grindų yra mažiau kaip 10<sup>8</sup> omų. Tai gali būti naudojant tinkamą avalynę ir (arba) grindų dangą, įžeminimo kabelį arba kitas tinkamas priemones. Elektrostatinį krūvį išsklaidančių apsauginių drabužių negalima atidengti ar nusivilioti esant atvirai liepsnai, sprogioje aplinkoje arba dirbant su degiomis ar sprogstamosiomis medžiagomis. Elektrostatinį krūvį išsklaidantys apsauginiai drabužiai skirti dėvėti 1, 2, 20, 21 ir 22 zonose (žr. EN 60079-10-1 [7] ir EN 60079-10-2 [8]), kuriose mažiausia bet kurios sprogstamosios atmosferos užsidegimo energija yra ne mažesnė kaip 0,016 mJ. Elektrostatinį krūvį išsklaidančių apsauginių drabužių negalima naudoti deguonies prisotintoje atmosferoje arba 0 zonoje (žr. EN 60079-10-1 [7]) be išankstinio saugos inžinieriaus patvirtinimo. Apsauginių drabužių antistatinis poveikis gali sumažėti dėl santykinės drėgmės, dėvėjimosi, galimo užteršimo ir senėjimo. Užtikrinkite, kad įprastinio naudojimo metu (įskaitant lenkimąsi ir judėjimą) reikalavimų neatitinkančias medžiagas visą laiką dengtų antistatinė apsauginė apranga. Naudojimo scenarijuose, kai elektrostatinio išsklaidymo efektyvumas yra labai svarbus, galutinis naudotojas prieš naudojimą turi patikrinti visos dėvimos įrangos, įskaitant išorinius ir vidinius apsauginius drabužius, avalynę ir kitas asmenines apsaugos priemones, savybes. Tik naudotojas yra atsakingas už tai, kad patikrintų, ar pasirinkti priedai užtikrina tinkamą apsaugą numatytam naudojimui. Jei kyla abejonų, kreipkitės į tiekėją. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už netinkamą naudojimą. **PRIEŽIŪRA:** Nenaudokite netinkamų priedų. Jei užtrauktukai, siūlės ar funkciniai defektai sugedę, kreipkitės į tiekėją arba <sup>ASATEX®</sup>. **LAIKYMAS:** Šiuos priedus galima laikyti įprastinėmis komercinėmis sąlygomis ne trumpiau kaip 5 metus, tamsoje (dėžutėje) nuo -5 °C iki 30 °C temperatūroje ir saugant nuo UV spindulių. **IŠMETIMAS:** Šiuos priedus galima išmesti aplinkai nekenksmingu būdu - termiškai arba į sąvartynus. Šalinimo būdas priklauso nuo gaminio užterštumo ir nacionalinių ar regioninių teisiniu nuostatų. **Notifikuotoji įstaiga, atliekanti tipo tyrimą ir gamybos kontrolę (C2 modulis), yra:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, sertifikavimo įstaigos kodas: 0624. Daugiau techninės informacijos rasite adresu: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (LV) Ražotāja informācija

Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 II pielikuma 1.4. iedaļu (atsauce Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī) Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet! Jums ir pienākums pievienot šo informatīvo brošūru, nododot individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL) vai nododot tos saņēmējam. Šo brošūru šim nolūkam var pavairot bez ierobežojumiem.

Preces Nr.: CSASC4

Pieejamie izmēri: S/M + L/2XL

IAL III kategorija - augsts risks

**CE Atbilstības deklarācija:** Šis CoverStar piederums ir individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL). CE marķējums apliecina, ka izstrādājums atbilst piemērojamajām Regulas (ES) 2016/425 prasībām. Pilnu atbilstības deklarāciju var iegūt: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Standartu, kuru prasībām atbilst CoverStar piederumi, skaidrojums un numuri:** Standartu atsauces: Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis. Pieejams: Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Marķējums:** Piederumiem ir iekšējā etiķete. Uz iekšējās etiķetes ir Informācija par CoverStar piederumu veikspējas un aizsardzības līmeni.

1. Modeļu apzīmējumi
2. Ražotājs
3. CE zīme atbilstības dokumentācijai.
4. Eiropas standartos attiecībā uz daļēju ķermeņa aizsargapģērbu aizsardzībai pret ķīmiskām vielām ir definēti 3 aizsardzības veidi, kas apzīmēti ar pievienotajiem simboliem. Izstrādājuma specifikācijas atbilst Eiropas standartos definētajiem aizsargapģērba veidiem. CoverStar piederumi atbilst standartam: EN 14605:2005 + A1:2009 - Aizsargapģērbs pret šķidrām ķīmiskajām (PB4 tipa pretšļakatu).
5. Piederumi ir apstrādāti antistatiski saskaņā ar EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 virsmas izturība).
6. Piederumi nodrošina aizsardzību pret infekciju saskaņā ar EN 14126:2003.
7. i simbols: Atsauce uz ražotāja informāciju.
8. Izmēri attiecas uz ķermeņa izmēriem cm saskaņā ar EN 13688:2013+A1:2021. Lūdzu, izvēlieties izmēriem atbilstošu izmēru.
9. Partijas numurs un ražošanas datums: (mēnesis/gads)
10. Starptautiskās aprūpes piktogrammas - Simboliem ir šāda nozīme.
11. Uzliesmojošs materiāls, glabāt prom no karstuma avotiem!
12. Neizmantojiet atkārtoti.

VEIKTSPĒJAS PROFILS:				
Fiziskie dati	Vienība	Testa rezultāts	Mēršanas metode	Klase
Izturība pret nodilumu	Cikli	1000	EN 530 2. metode	4
Stiepes izturība	N	gareniski 85   šķērsām 51	EN ISO 13934-1	1
Izturība pret saliekuma plaisām	Cikli	> 100.000	ISO 7854	6
Izturība pret caurduršanu	N	10,8	LV 863	2
Tests ar liesmu		Materiāls ir pašdzēsošs	EN 13274-4	Izpildīts
Izturība pret plīsumiem	N	gareniski 52,6   šķērsām 33,3	ISO 9073-4	2
Šuves izturība	N	130	EN 13935-2	3
Caurlaidība caur šķidro NaOH 10% metināto šuvi	6. klase	> 480 min	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	5. klase	> 240 min		
	4. klase	> 120 min		
	3. klase	> 60 min		
	2. klase	> 30 min		
1. klase	> 10 min			
Aizsardzība pret bioloģisko Piesārņojums			EN 14126:2003	Izpildīts
Aizsardzība pret piesārņojumu Šķidrums	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Aizsardzība pret piesārņojumu Iegremdētas cietvielas	min	> 75	ISO 22610	6/6
Aizsardzība pret šķidrums Aerosoli	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Aizsardzība pret cietajām daļiņām	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Antistatiska (virsmas pretestība)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	Izpildīts
Piezīme: Lai iegūtu vairāk informācijas par barjeru veikspēju, lūdzu, sazinieties ar <sup>ASATEX</sup> .				

**PIELIETOŠANAS JOMA:** Šis piederums nodrošina tikai daļēju ķermeņa aizsardzību saskaņā ar Eiropas standartu EN 14605:2005+A1:2009, necaurļaidīgs pret izsmidzināšanu saskaņā ar (PB 4 tips). Šo piederumu var izmantot atsevišķi vai kopā ar citiem individuālajiem aizsardzības līdzekļiem, lai panāktu augstāku aizsardzības līmeni. **Lietošanas ierobežojumi:** Darbam ar dažām ļoti smalkām daļiņām, intensīviem smidzinājumiem vai bīstamu vielu šļakatām nepieciešama pilna ķermeņa aizsardzība, piemēram, kombinezoni, ar lielāku mehānisko izturību un barjeras īpašībām. Lietotājam jāveic riska analīze, pēc kuras jāizvēlas individuālie aizsardzības līdzekļi. Uzšūtās šuves nenodrošina barjeru pret infekcijas izraisītājiem un šķidrums iekļūšanu. Ja ir nepieciešama pilnīga šuves necaurļaidība, jāizvēlas izstrādājums, kam ir arī līmētas šuves, lai šuvei būtu tāda pati necaurļaidība kā palīgierīces materiālam. Šis apģērbs atbilst virsmas izturības prasībām saskaņā ar EN 1149-5:2018, ja mērījumus veic saskaņā ar EN 1149-1:2006. Antistatiskā apdare darbojas tikai tad, ja relatīvais mitrums ir vismaz 25 % un tērpa un valkātāja pareizs zemējums. Nepārtraukti jānodrošina gan uzvalka, gan lietotāja elektrostātiskā izkļiedēšana, lai pretestība starp kombinezonu un valkātāju būtu tāda, ka

starp antistatiskā aizsargapģērba valkātāju un grīdu ir mazāks par 10<sup>8</sup> omiem. To var panākt, izmantojot atbilstošus apavus/grīdas segumu, zemējuma kabeli vai citus piemērotus pasākumus. Elektrostātisko disipatīvo aizsargapģērbu nedrīkst atvērt vai novilkt atklātas liesmas klātbūtnē, sprādzienbīstamā vidē vai strādājot ar uzliesmojošām vai sprādzienbīstamām vielām. Elektrostātiski izkļiedējošu aizsargapģērbu paredzēts valkāt 1., 2., 20., 21. un 22. zonā (sk. EN 60079-10-1 [7] un EN 60079-10-2 [8]), kurās jebkuras sprādzienbīstamas vides minimālā aizdegšanās enerģija nav mazāka par 0,016 mJ. Elektrostātisko izkļiedējošu aizsargapģērbu nedrīkst lietot ar skābekli bagātinātā vidē vai 0 zonā (skatīt EN 60079-10-1 [7]) bez iepriekšēja drošības inženiera apstiprinājuma. Aizsargapģērba antistatisko iedarbību var mazināt relatīvais mitrums, nolietojums, iespējamais piesārņojums un novecošanās. Nodrošiniet, lai normālas lietošanas laikā (tostarp noliecoties un pārvietojoties) neatbilstošus materiālus vienmēr nosegtu antistatiskais aizsargapģērbs. Lietošanas scenārijos, kad elektrostātiskās izkļiedes efektivitāte ir kritiski svarīga, galalietotājam pirms lietošanas jāpārbauda visa valkājama aprīkojuma, tostarp ārējā un iekšējā aizsargapģērba, apavu un citu individuālo aizsardzības līdzekļu, īpašības. Tikai lietotājs ir atbildīgs par to, lai pārbaudītu, vai izvēlētie piederumi nodrošina atbilstošu aizsardzību paredzētajam lietojumam. Ja rodas šaubas, sazinieties ar piegādātāju. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par nepareizu lietošanu. **PRIEKŠPIEGĀDE:** Neizmantojiet bojātus piederumus. Bojātu rāvējslēdzēju, šuvju vai funkcionālu defektu gadījumā sazinieties ar savu piegādātāju vai <sup>ASATEX</sup>. **UZGLABĀŠANA:** Šos piederumus var uzglabāt standarta komerciālā veidā vismaz 5 gadus, tumsā (kastē) no -5° līdz 30°C temperatūrā un pasargāt no UV starojuma. **IZVADĪŠANA:** Šos piederumus var izmantot videi draudzīgā veidā, izmantojot termisko metodi vai apglabājot atkritumu poligonos. Izcināšanas metode ir atkarīga no produkta piesārņojuma un valsts vai reģionālajiem tiesību aktiem. **Pazīnotā iestāde tipa pārbaudei un ražošanas kontrolei (C2 modulis) ir:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, sertifikācijas iestādes kods: 0624. Sīkāku tehnisko informāciju var atrast: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).



# (NO) Informasjon fra produsenten

I henhold til forordning (EU) 2016/425, vedlegg II, avsnitt 1.4 (henvisning i Den europeiske unions tidende) Les nøye før bruk! Du er forpliktet til å legge ved denne informasjonsbrosjyren når du gir personlig verneutstyr (PVU) videre eller overleverer det til mottakeren. Denne brosjyren kan reproduseres uten begrensninger for dette formålet.

Artikkel nr.: CSASC4

Tilgjengelige størrelser: S/M + L/2XL

PPE kategori III - Høy risiko



**Samsvarserklæring:** Dette CoverStar-tilbehøret er personlig verneutstyr (PPE). CE-merkingen bekrefter at produktet er i samsvar med gjeldende krav i forordning (EU) 2016/425. Du kan få den fullstendige samsvarserklæringen på: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Forklaring og nummer på standardene som CoverStar-tilbehøret oppfyller kravene til:** Referanse til standardene: Den europeiske unions tidende. Tilgjengelig fra Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Merking:** Tilbehøret er utstyrt med en innvendig etikett. Den indre etiketten inneholder informasjon om ytelses- og beskyttelsesnivået til CoverStar-tilbehøret.

1. Modellbetegnelser
2. Produsent
3. CE-merke for dokumentasjon av samsvar.
4. De europeiske standardene for delvis kroppsbeskyttende bekledning for beskyttelse mot kjemikalier definerer 3 typer beskyttelse, som identifiseres med vedlagte symboler. Produktspesifikasjonene tilsvarende de typer verneklær som er definert i de europeiske standardene. CoverStar-tilbehøret er i samsvar med standarden: EN 14605:2005 + A1:2009 - Verneklær mot flytende kjemikalier (spraytett type PB4).
5. Tilbehøret er antistatisk behandlet i henhold til EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 overflatemotstand).
6. Tilbehøret gir beskyttelse mot smitte i henhold til EN 14126:2003.
7. i-symbol: Henvisning til produsentens informasjon.
8. Størrelsene refererer til kroppsmålene i cm i henhold til EN 13688:2013+A1:2021. Velg den størrelsen som passer til dine kroppsmål.
9. Lot nr. og produksjonsdato: (måned/år)
10. Piktogrammer for internasjonal pleie - Symbolene har følgende betydning
11. Brannfarlig materiale, holdes borte fra varmekilder!
12. Må ikke gjenbrukes.

YTELSESPROFIL:				
Fysiske data	Enhet	Testresultat	Målemetode	Klasse
Motstand mot slitasje	Sykluser	1000	EN 530 Metode 2	4
Strekfasthet	N	på langs 85   på tvers 51	EN ISO 13934-1	1
Motstand mot bøyesprekker	Sykluser	> 100.000	ISO 7854	6
Motstand mot punktering	N	10,8	EN 863	2
Flammetest		Materialet er selvslukkende	EN 13274-4	Oppfylt
Rivestyrke	N	på langs 52,6   på tvers 33,3	ISO 9073-4	2
Sømstyrke	N	130	EN 13935-2	3
Gjennomtrengning gjennom flytende NaOH 10 % sveisesøm	Klasse 6	> 480 min	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	Klasse 5	> 240 min		
	Klasse 4	> 120 minutter		
	Klasse 3	> 60 minutter		
	Klasse 2	> 30 minutter		
Klasse 1	> 10 minutter			
Beskyttelse mot biologiske Forurensning			EN 14126:2003	Oppfylt
Beskyttelse mot forurensning Væsker	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Beskyttelse mot forurensning nedsenkede faste stoffer	min	> 75	ISO 22610	6/6
Beskyttelse mot væsker Aerosoler	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Beskyttelse mot faste partikler	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Antistatisk (overflatemotstand)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	Oppfylt

Merk: For mer informasjon om barriereytelse, vennligst kontakt <sup>ASATEX®</sup>.

**ANVENDELSESOMRÅDE:** Dette tilbehøret gir bare delvis kroppsbeskyttelse i henhold til europeisk standard EN 14605:2005+A1:2009, spraytett i henhold til (type PB 4). Tilbehøret kan brukes alene eller i kombinasjon med annet personlig verneutstyr for å oppnå et høyere beskyttelsesnivå. **BRUKSBEGRENSNINGER:** Håndtering av visse svært fine partikler, intense sprayer eller sprut av farlige stoffer krever heldekkende beskyttelse, f.eks. overtrekksdress, med høyere mekanisk styrke og barriereegenskaper. Brukeren bør utføre en risikoanalyse, og deretter velge personlig verneutstyr. De sydde sømmene utgjør ikke en barriere mot smitteoffer og væskegjennomtrengning. Hvis det kreves fullstendig tetthet i sømmen, bør det velges et produkt som også har teipede sømmer, slik at sømmen har samme tetthet som materialet i tilbehøret. Dette plagget oppfyller kravene til overflatemotstand i henhold til EN 1149-5:2018 når det måles i henhold til EN 1149-1:2006. Den antistatiske overflaten fungerer bare ved en relativ luftfuktighet på minst 25 % og korrekt jording av drakten og brukeren. Den elektrostatisk avledningen av både drakten og brukeren må sikres kontinuerlig, slik at motstanden mellom

mellom brukeren av det antistatiske vernetøyet og gulvet er mindre enn 10<sup>8</sup> ohm. Dette kan oppnås med egnet fottøy/gulvbelegg, jordingskabel eller andre egnede tiltak. Elektrostatisk avledende verneklær må ikke åpnes eller tas av i nærheten av åpen ild, i eksplosjonsfarlig atmosfære eller ved håndtering av brennbare eller eksplosive stoffer. Elektrostatisk avledende vernetøy skal brukes i sonene 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]) der den minste antennesesenergien i en eksplosiv atmosfære er minst 0,016 mJ. Elektrostatisk avledende verneklær skal ikke brukes i oksygenberiket atmosfære eller i sone 0 (se EN 60079-10-1 [7]) uten forhåndsgodkjenning fra sikkerhetsingeniøren. Verneklærnes antistatiske effekt kan svekkes av relativ fuktighet, slitasje, mulig forurensning og aldring. Sørg for at materialer som ikke oppfyller kravene, til enhver tid er dekket av det antistatiske verneutstyret ved normal bruk (også ved bøyning og forflytning). I bruksscenarier der elektrostatisk avledning er kritisk, må sluttbrukeren kontrollere egenskapene til alt utstyr som brukes, inkludert tyre og indre verneklær, fottøy og annet personlig verneutstyr, før bruk. Det er brukerens eget ansvar å kontrollere at det valgte tilbehøret gir riktig beskyttelse for det tiltenkte bruksområdet. Kontakt leverandøren hvis du er i tvil. Produsenten påtar seg intet ansvar for feil bruk. **FORBEREDELSE:** Ikke bruk defekt tilbehør. I tilfelle defekte glidelåser, sømmer eller funksjonsfeil, ta kontakt med leverandøren eller <sup>ASATEX®</sup>. **OPPBEVARING:** Dette tilbehøret kan oppbevares på vanlig kommersiell måte i minst 5 år, mørkt (i esken) mellom -5° og 30 °C og beskyttet mot UV-lys. **KASSERING:** Dette tilbehøret kan kasseres på en miljøvennlig måte, enten termisk eller på søppelfylling. Avhendingsmetoden avhenger av produktets forurensning og nasjonale eller regionale lovbestemmelser. **Det meldte organet for typegodkjenning og produksjonskontroll (modul C2) er:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, sertifiseringsorganets kode: 0624. Ytterligere teknisk informasjon finner du på: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).



# (RO) Informațiile producătorului

În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425, anexa II, secțiunea 1.4 (Referință în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene) Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizare! Sunteți obligat să anexați această broșură de informare atunci când transmiteți echipamentul individual de protecție (EIP) sau când îl predați destinatarului.

Această broșură poate fi reprodusă fără restricții în acest scop.

Nr. articol: CSASC4

Dimensiuni disponibile: S/M + L/2XL

EPI categoria III - Riscuri ridicate



**Declarație de conformitate:** Acest accesoriu CoverStar este un echipament de protecție personală (PPE). Marcajul CE certifică faptul că produsul este conform cu cerințele aplicabile ale Regulamentului (UE) 2016/425. Puteți obține declarația de conformitate completă la adresa: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Explicația și numerele standardelor ale căror cerințe sunt îndeplinite de accesoriile CoverStar:** Referința standardelor: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. Disponibil de la Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Etichetare:** Accesoriile sunt prevăzute cu o etichetă interioară. Eticheta interioară conține informații privind nivelul de performanță și protecție oferit de accesoriile CoverStar.

1. Desemnarea modelelor
2. Producător
3. Marca CE pentru documentația de conformitate.
4. Standardele europene privind îmbrăcămintea de protecție parțială a corpului pentru protecția împotriva substanțelor chimice definesc 3 tipuri de protecție, care sunt identificate prin simbolurile atașate. Specificațiile produsului corespund tipurilor de îmbrăcăminte de protecție definite în standardele europene. Accesoriile CoverStar sunt conforme cu standardul: EN 14605:2005 + A1:2009 - Îmbrăcăminte de protecție împotriva substanțelor chimice lichide (tip PB4 etanș la pulverizare).
5. Accesoriile sunt tratate antistatic în conformitate cu EN 1149-5:2018 (rezistența suprafeței EN 1149-1).
6. Accesoriile oferă protecție împotriva infecțiilor în conformitate cu EN 14126:2003.
7. i simbol: Trimitere la informațiile producătorului.
8. Mărimile se referă la măsurile corpului în cm, în conformitate cu EN 13688:2013+A1:2021. Vă rugăm să selectați mărimea necesară pentru măsurile corpului dumneavoastră.
9. Nr. lotului și data fabricației: (lună/an)
10. Pictogramele internaționale de îngrijire - Simbolurile au următoarea semnificație
11. Material inflamabil, a se ține departe de sursele de căldură!
12. Nu se reutilizează.

## PROFIL DE PERFORMANȚĂ:

Date fizice	Unitatea	Rezultatul testului	Metoda de măsurare	Clasa
Rezistență la abraziune	Cicluri	1000	EN 530 Metoda 2	4
Rezistența la tracțiune	N	pe lungime 85   transversal 51	EN ISO 13934-1	1
Rezistența la fisuri de încovoiere	Cicluri	> 100.000	ISO 7854	6
Rezistența la perforare	N	10,8	RO 863	2
Test de flacără		Materialul este auto-extinctiv	EN 13274-4	Îndeplinit
Rezistența la rupere	N	pe lungime 52.6   transversal 33.3	ISO 9073-4	2
Rezistența cusăturii	N	130	EN 13935-2	3
Permeabilizare prin sudură de NaOH lichid 10% sudură	Clasa 6	> 480 min	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	Clasa 5	> 240 min		
	Clasa 4	> 120 min		
	Clasa 3	> 60 min		
	Clasa 2	> 30 min		
	Clasa 1	> 10 min		
Protecție biologică Contaminare			EN 14126:2003	Îndeplinit
Protecție împotriva contaminării Lichide	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Protecție împotriva contaminării solide imersate	min	> 75	ISO 22610	6/6
Protecție împotriva lichidelor Aerosoli	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Protecție împotriva particulelor solide	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Antistatic (rezistență de suprafață)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	Îndeplinit

Notă: Pentru mai multe informații privind performanța barierei, vă rugăm să contactați <sup>ASATEX®</sup>.

**DOMENII DE APLICAȚIE:** Acest accesoriu asigură doar o protecție parțială a corpului în conformitate cu standardul european EN 14605:2005+A1:2009, etanș la stropi în conformitate cu (tip PB 4). Accesoriul poate fi utilizat individual sau în combinație cu alte echipamente de protecție personală pentru a obține un nivel mai ridicat de protecție. **RESTRIȚII DE UTILIZARE:** Manipularea anumitor particule foarte fine, pulverizări intense sau stropi de substanțe periculoase necesită o protecție corporală completă, de exemplu, salopete, cu rezistență mecanică și proprietăți de barieră mai mari. Utilizatorul trebuie să efectueze o analiză a riscurilor, după care trebuie selectat echipamentul de protecție personală. Cusăturile cusute nu asigură o barieră împotriva agenților infecțioși și a pătrunderii lichidelor. Dacă este necesară o impermeabilitate completă a cusăturii, trebuie selectat un produs care să aibă și cusături cu bandă, astfel încât cusăturile să aibă o impermeabilitate echivalentă cu cea a materialului produsului. Acest nivel de impermeabilitate poate fi obținut cu ajutorul unei încălțăminte/copertă de podea corespunzătoare, a unui cablu de împământare sau a altor măsuri adecvate. Îmbrăcămintea de protecție cu disipație electrostatică nu trebuie deschisă sau îndepărtată în prezența flăcărilor, în atmosfere explozive sau atunci când se manipulează substanțe inflamabile sau explozive. Îmbrăcămintea de protecție cu disipație electrostatică este destinată a fi purtată în zonele 1, 2, 20, 21 și 22 (a se vedea EN 60079-10-1 [7] și EN 60079-10-2 [8]) în care energia minimă de aprindere a oricărei atmosfere explozive nu este mai mică de 0,016 mJ. Îmbrăcămintea de protecție cu disipație electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogățite cu oxigen sau în Zona 0 (a se vedea EN 60079-10-1 [7]) fără aprobarea prealabilă a inginerului de securitate. Efectul antistatic al îmbrăcămintei de protecție poate fi afectat de umiditatea relativă, de uzură, de o eventuală contaminare și de îmbătrânire. Asigurați-vă că materialele neconforme sunt acoperite de îmbrăcămintea de protecție antistatică în permanență în timpul utilizării normale (inclusiv atunci când vă aplecați și vă deplasați). În scenariile de utilizare în care performanța de disipare electrostatică este critică, utilizatorul final trebuie să verifice proprietățile tuturor echipamentelor purtate, inclusiv ale îmbrăcămintei de protecție exterioare și interioare, ale încălțămintei și ale altor echipamente de protecție personală, înainte de utilizare. Este responsabilitatea exclusivă a utilizatorului să verifice dacă accesoriile selectate oferă protecția adecvată pentru aplicația prevăzută. În caz de îndoieli, **c o n t a c t a ț i** furnizorul dumneavoastră. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru utilizarea necorespunzătoare. **PREGĂTIRE:** Nu utilizați accesorii defecte. În cazul unor fermoare, cusături sau defecte funcționale defecte, vă rugăm să contactați furnizorul dumneavoastră sau <sup>ASATEX®</sup>. **DEPOZITARE:** Aceste accesorii pot fi depozitate în mod obișnuit în comerț timp de cel puțin 5 ani, la întuneric (în cutie), între -5° și 30°C, și protejate de razele UV. **ELIMINARE:** Aceste accesorii pot fi eliminate într-un mod ecologic, fie termic, fie în depozite de deșeuri. Metoda de eliminare depinde de gradul de contaminare a produsului și de reglementările legale naționale sau regionale. **Organismul notificat pentru examinarea de tip și controlul producției (modul C2) este:** Centro Tessile Cotoniario é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, cod al organismului de certificare: 0624. Pentru informații tehnice suplimentare, vă rugăm să vizitați: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (UA) Інформація від виробника

Відповідно до Регламенту (ЄС) 2016/425, Додаток II, Розділ 1.4 (посилання в Офіційному віснику Європейського Союзу) Будь ласка, уважно прочитайте перед використанням! Ви зобов'язані додати цю інформаційну брошуру при передачі засобів індивідуального захисту (ЗІЗ) або передати її одержувачу.

Ця брошура може бути відтворена без обмежень для цієї мети.

Артикул: CSASC4

Доступні розміри: S/M + L/2XL

Категорія ЗІЗ III - Високі ризики

**CE Декларація відповідності:** Цей аксесуар CoverStar є засобом індивідуального захисту (ЗІЗ). Маркування CE засвідчує, що виріб відповідає застосовним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425. Ви можете отримати повну декларацію відповідності за посиланням: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Пояснення та номери стандартів, вимогам яких відповідають аксесуари CoverStar:** Посилання на стандарти: Офіційний вісник Європейського Союзу. Доступно за адресою: Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Маркування:** Аксесуари мають внутрішню етикетку. Внутрішня етикетка містить інформація про рівень продуктивності та захисту, який забезпечують аксесуари CoverStar.

1. Позначення моделей
2. Виробник
3. Знак CE для документації відповідності.
4. Європейські стандарти на захисний одяг для захисту від хімічних речовин визначають 3 типи захисту, які ідентифікуються за допомогою символів, що додаються. Технічні характеристики виробу відповідають типам захисного одягу, визначеним у європейських стандартах. Аксесуари CoverStar відповідають стандарту: EN 14605:2005 + A1:2009 - Захисний одяг від рідких хімікатів (захист від розпилення, тип PB4).
5. Аксесуари мають антистатичну обробку відповідно до стандарту EN 1149-5:2018 (поверхневий опір EN 1149-1).
6. Аксесуари забезпечують захист від інфекцій відповідно до стандарту EN 14126:2003.
7. символ "i": Посилання на інформацію виробника.
8. Розміри вказані для обхватів тіла в сантиметрах відповідно до стандарту EN 13688:2013+A1:2021. Будь ласка, о б е р і т ь розмір, що відповідає вашим обхватам.
9. Номер партії та дата виготовлення: (місяць/рік)
10. Піктограми міжнародної допомоги - Символи мають наступне значення
11. Легкозаймистий матеріал, тримати подалі від джерел тепла!
12. Не використовувати повторно.

ПРОФІЛЬ ПРОДУКТИВНОСТІ:				
Фізичні дані	Одиниця	Результат тесту	Метод вимірювання	Клас.
Стійкість до стирання	Цикли	1000	EN 530 Метод 2	4
Міцність на розрив	N	вздовж 85   поперек 51	EN ISO 13934-1	1
Стійкість до тріщин при згинанні	Цикли	> 100.000	ISO 7854	6
Стійкість до проколів	N	10,8	EN 863	2
Випробування полум'ям		Матеріал самозатухаючий	EN 13274-4	Виконано
Стійкість до розриву	N	вздовж 52.6   поперек 33.3	ISO 9073-4	2
Міцність шва	N	130	EN 13935-2	3
Проникнення через рідкий NaOH 10% зварного шва	Клас 6	> 480 хв	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	Клас 5	> 240 хв		
	4 клас	> 120 хв		
	Клас 3	> 60 хв		
	Клас 2	> 30 хв		
Клас 1	> 10 хв			
Захист від біологічних Забруднення			EN 14126:2003	Виконано
Захист від забрудненого повітря Рідини	кПа	20	ISO 16603/16604	6/6
Захист від забрудненого повітря занурені тверді речовини	хв	> 75	ISO 22610	6/6
Захист від рідин Аерозолі	log KYO	> 5	ISO 22611	3/3
Захист від твердих частинок	log KYO	≤ 1	ISO 22612	3/3
Антистатик (поверхневий опір)	Ω	≤ 2.5 x <sup>10<sup>9</sup></sup>	EN 1149-1	Виконано

Примітка: Для отримання додаткової інформації про ефективність бар'єрів, будь ласка, зв'яжіться з <sup>ASATEX</sup>.

**СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ:** Цей аксесуар забезпечує лише частковий захист тіла відповідно до європейського стандарту EN 14605:2005+A1:2009, з захистом від бризок (тип PB 4). Аксесуар можна використовувати окремо або в поєднанні з іншими засобами індивідуального захисту для досягнення більш високого рівня захисту. **ОБМЕЖЕННЯ ПРИ ВИКОРИСТАННІ:** Робота з певними дуже дрібними частинками, інтенсивними розпиленнями або бризками небезпечних речовин вимагає повного захисту тіла, наприклад, комбінезона, з більш високою механічною міцністю і бар'єрними властивостями. Користувач повинен провести аналіз ризиків, після чого вибрати засоби індивідуального захисту. Зшиті шви не забезпечують бар'єр проти інфекційних агентів і проникнення рідин. Якщо необхідна повна герметичність шва, слід вибрати виріб, який також має між носієм антистатичного захисного одягу та підлогою менше 10<sup>6</sup> Ом. Цього можна досягти з допомогою відповідного взуття/підлогового покриття, заземлювального кабелю або інших відповідних заходів. Електростатичний захисний одяг не можна відкривати або знімати в присутності відкритого вогню, у вибухонебезпечній атмосфері або під час роботи з легкозаймистими або вибухонебезпечними речовинами. Електростатичний захисний одяг призначений для носіння в зонах 1, 2, 20, 21 і 22 (див. EN 60079-10-1 [7] і EN 60079-10-2 [8]), в яких мінімальна енергія займання будь-якої вибухонебезпечної атмосфери становить не менше 0,016 мДж. Електростатичний захисний одяг не повинен використовуватися в атмосфері, збагаченій киснем, або в зоні 0 (див. EN 60079-10-1 [7]) без попереднього узгодження з інженером з техніки безпеки. Антистатичний ефект захисного одягу може погіршитися через відносну вологість, зношення, можливе забруднення та старіння. Переконайтеся, що матеріали, які не відповідають вимогам, завжди закриті антистатичним захисним одягом під час нормального використання (в тому числі під час згинання та переміщення). У сценаріях використання, де характеристики розсіювання електростатичного поля є критичними, кінцевий користувач повинен перевірити властивості всього обладнання, яке він носить, включаючи зовнішній і внутрішній захисний одяг, взуття та інші засоби індивідуального захисту, перед початком використання. Користувач несе повну відповідальність за перевірку того, що вибрані аксесуари забезпечують належний захист для передбачуваного застосування. У разі виникнення сумнівів зверніться до постачальника. Виробник не несе відповідальності за неналежне використання. **ПІДГОТОВКА:** Не використовуйте несправні аксесуари. У разі виявлення несправних статисток, блоків або функціональних дефектів, будь ласка, зверніться до свого постачальника або до <sup>ASATEX</sup>. **ЗБЕРІГАННЯ:** Ці аксесуари можна зберігати у звичайних комерційних умовах щонайменше 5 років у темряві (в коробці) при температурі від -5° до 30°C, захищеною від ультрафіолетового випромінювання. **УТИЛІЗАЦІЯ:** Ці аксесуари можна утилізувати в екологічно безпечний спосіб, термічно або на звалищах. Спосіб утилізації залежить від ступеня забруднення виробу та національних або регіональних правових норм. **Нотифікованим органом з перевірки типу та контролю виробництва (модуль C2) є:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, код органу сертифікації: 0624. Для отримання додаткової технічної інформації, будь ласка, відвідайте: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (SI) Informacije proizvajalca

V skladu z Uredbo (EU) 2016/425, Priloga II, oddelek 1.4 (sklic v Uradnem listu Evropske unije) Pred uporabo natančno preberite! To informativno brošuro ste dolžni priložiti ob predaji osebne varovalne opreme (OVO) ali jo izročiti prejemniku.

Ta brošura se lahko v ta namen razmnožuje brez omejitev.

Št. izdelka: CSASC4

Razpoložljive velikosti: S/M + L/2XL

Osebna varovalna oprema kategorije III - Visoka tveganja



**Izjava o skladnosti:** Ta pripomoček CoverStar je osebna zaščitna oprema (OVO). Oznaka CE potrjuje, da je izdelek skladen z veljavnimi zahtevami Uredbe (EU) 2016/425. Celotna izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Pojasnila in številke standardov, katerih zahteve izpolnjuje dodatna oprema CoverStar:** Sklic na standarde: Uradni list Evropske unije. Na voljo pri Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Označevanje:** Dodatki so opremljeni z notranjo etiketo. Notranja etiketa vsebuje Informacije o stopnji učinkovitosti in zaščite, ki jo zagotavlja dodatna oprema CoverStar.

1. Poimenovanja modelov
2. Proizvajalec
3. Oznaka CE za dokumentacijo o skladnosti.
4. Evropski standardi za delno telesno zaščitno obleko za zaščito pred kemikalijami določajo 3 vrste zaščite, ki so označene s priloženimi simboli. Specifikacije izdelka ustrezajo vrstam zaščitnih oblačil, opredeljenih v evropskih standardih. Dodatki CoverStar so skladni s standardom: EN 14605:2005 + A1:2009 - Zaščitna obleka za zaščito pred tekočimi kemikalijami (vrsta PB4, neprepustna za pršenje).
5. Dodatki so antistatično obdelani v skladu s standardom EN 1149-5:2018 (površinska odpornost EN 1149-1).
6. Dodatki zagotavljajo zaščito pred okužbami v skladu s standardom EN 14126:2003.
7. i simbol: Sklic na podatke proizvajalca.
8. Velikosti se nanašajo na telesne mere v cm v skladu s standardom EN 13688:2013+A1:2021. Izberite velikost, ki ustreza vašim telesnim meram.
9. Številka serije in datum izdelave: (mesec/leto)
10. Mednarodni piktogrami za nego - simboli imajo naslednji pomen
11. Vnetljiv material, hranite stran od virov toplote!
12. Ne uporabljajte ponovno.

## PROFIL ZMOGLIVOSTI:

Fizični podatki	Enota	Rezultat preskusa	Metoda merjenja	Razred
Odpornost na obrabo	Cikli	1000	EN 530 Metoda 2	4
Natezna trdnost	N	vzdolžno 85   prečno 51	EN ISO 13934-1	1
Odpornost na upogibne razpoke	Cikli	> 100.000	ISO 7854	6
Odpornost proti vbodom	N	10,8	SL 863	2
Plamenski preskus		Material je samougasljiv	EN 13274-4	Izpolnjeno
Odpornost na trganje	N	vzdolžno 52,6   prečno 33,3	ISO 9073-4	2
Trdnost šiva	N	130	EN 13935-2	3
Permeacija skozi tekoči NaOH 10 % varjeni šiv	Razred 6	> 480 min	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	Razred 5	> 240 min		
	Razred 4	> 120 min		
	Razred 3	> 60 min		
	Razred 2	> 30 min		
	Razred 1	> 10 min		
Zaščita pred biološkimi Kontaminacija			EN 14126:2003	Izpolnjeno
Zaščita pred onesnaženimi Tekočine	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Zaščita pred onesnaženimi potopljeni trdne snovi	min	> 75	ISO 22610	6/6
Zaščita pred tekočinami Aerosoli	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Zaščita pred trdnimi delci	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Antistatični (površinski upor)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	Izpolnjeno

Opomba: Za več informacij o učinkovitosti pregrad se obrnite na [družbo ASATEX®](http://www.asatex.eu).

**PODROČJA UPORABE:** Ta pripomoček zagotavlja le delno zaščito telesa v skladu z evropskim standardom EN 14605:2005+A1:2009, neprepusten za pršenje v skladu s (tip PB 4). Dodatek se lahko uporablja samostojno ali v kombinaciji z drugo osebno zaščitno opremo, da se doseže višja raven zaščite.

**OMEJITVE PRI UPORABI:** Ravnanje z nekaterimi zelo drobnimi delci, intenzivnimi curki ali brizganjem nevarnih snovi zahteva zaščito celotnega telesa, n p r . kombinezon, z večjo mehansko trdnostjo in pregradnimi lastnostmi. Uporabnik mora opraviti analizo tveganja, na podlagi katere izbere osebno zaščitno opremo. Šivi, ki se šivajo, ne zagotavljajo pregrade pred kužnimi dejavniki in pronicanjem tekočin. Če se zahteva popolna neprepustnost šiva, je treba izbrati izdelek, ki ima tudi lepljene šive, tako da ima šiv enako neprepustnost kot material pripomočka. To oblačilo izpolnjuje zahteve za površinsko odpornost v skladu s standardom EN 1149-5:2018, če se meri v skladu s standardom EN 1149-1:2006. Antistatična obdelava deluje le pri najmanj 25-odstotni relativni vlažnosti in pravilni ozemljitvi obleke in uporabnika. Elektrostatično razpršitev obleke in uporabnika je treba nenehno zagotavljati, tako da je upornost med

med uporabnikom antistatične zaščitne obleke in tlemi je manj kot 10<sup>8</sup> ohmov. To je m o g o č e d o s e č i z ustreznim obutvijo/pokrovom tal, ozemljitvenim kablom ali drugimi ustreznimi ukrepi. Elektrostatično razpršene zaščitne obleke se ne sme odpeti ali sneti v prisotnosti odprtega ognja, v eksplozivnih atmosferah ali pri ravnanju z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi. Elektrostatično razpršilno zaščitno obleko je treba nositi na območjih 1, 2, 20, 21 in 22 (glej standarda EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]), na katerih je najmanjša energija vžiga eksplozivne atmosfere najmanj 0,016 mJ. Zaščitna obleka z elektrostatično disipacijo se ne sme uporabljati v atmosferah, obogatenih s kisikom, ali v coni 0 (glej EN 60079-10-1 [7]) brez predhodne odobritve varnostnega inženirja. Antistatični učinek zaščitne obleke se lahko poslabša zaradi relativne vlažnosti, obrabe, morebitne kontaminacije in staranja. Zagotovite, da so neskladni materiali med običajno uporabo (tudi pri upogibanju in premikanju) ves čas pokriti z antistatično zaščitno obleko. V scenarijih uporabe, kjer je učinkovitost odvajanja elektrostatičnega naboja kritična, mora končni uporabnik pred uporabo preveriti lastnosti vse uporabljene opreme, vključno z zunanjo in notranjo zaščitno obleko, obutvijo in drugo osebno zaščitno opremo. Uporabnik je sam odgovoren, da preveri, ali izbrana dodatna oprema zagotavlja ustrezno zaščito za predvideno uporabo. Če ste v dvomih, se obrnite na svojega dobavitelja. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za neustrezno uporabo. **PRIPRAVA:** Ne uporabljajte pomanjkljive dodatne opreme. V primeru pomanjkljivih zadr, šivov ali funkcionalnih napak se obrnite na dobavitelja ali [družbo ASATEX®](http://www.asatex.eu). **SKLADIŠČENJE:** Te dodatke lahko hranite na običajen komercialni način vsaj 5 let, v temi (v škatli) med -5° in 30 °C in zaščitene pred UV-žarki. **ODSTRANJEVANJE:** Te dodatke lahko odstranite na okolju prijazen način, in sicer termično ali na odlagališčih. Način odstranjevanja je odvisen od onesnaženosti izdelka in nacionalnih ali regionalnih zakonskih predpisov. **Priglašeni organ za pregled tipa in nadzor proizvodnje (modul C2) je:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, koda certifikacijskega organa: 0624. Za dodatne tehnične informacije obiščite: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (SK) Informácia výrobcu

V súlade s nariadením (EÚ) 2016/425, príloha II, oddiel 1.4 (odkaz v Úradnom vestníku Európskej únie) Pred použitím si pozorne prečítajte! Túto informačnú brožúru ste povinní priložiť pri odovzdávaní osobných ochranných pracovných prostriedkov (OOPP) alebo pri ich odovzdávaní príjemcovi.

Túto brožúru možno na tento účel reprodukovat' bez obmedzenia.

Číslo položky: CSASC4

Dostupné veľkosti: S/M + L/2XL

Osobné ochranné prostriedky kategórie III - vysoké riziká



**Vyhlasenie o zhode:** Toto príslušenstvo CoverStar je osobným ochranným prostriedkom (OOP). Označenie CE potvrdzuje, že výrobok spĺňa príslušné požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. Úplné vyhlásenie o zhode môžete získať na adrese: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Vysvetlenie a čísla noriem, ktorých požiadavky spĺňa príslušenstvo CoverStar:** Odkaz na normy: Úradný vestník Európskej únie. K dispozícii v Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Označenie:** Príslušenstvo je vybavené vnútorným štítkom. Vnútorný štítk obsahuje Informácie o úrovni výkonu a ochrany, ktorú ponúka príslušenstvo CoverStar.

1. Označenia modelov
2. Výrobca
3. označenie CE na dokumentáciu zhody.
4. Európske normy pre čiastočný ochranný odev na ochranu tela pred chemikáliami definujú 3 typy ochrany, ktoré sú označené priloženými symbolmi. Špecifikácie výrobku zodpovedajú typom ochranných odevov definovaných v európskych normách. Príslušenstvo CoverStar je v súlade s normou: EN 14605:2005 + A1:2009 - Ochranný odev proti kvapalným chemikáliám (striekací typ PB4).
5. Príslušenstvo je antistaticky ošetrované v súlade s normou EN 1149-5:2018 (povrchová odolnosť podľa EN 1149-1).
6. Príslušenstvo poskytuje ochranu proti infekcii v súlade s normou EN 14126:2003.
7. i symbol: Odkaz na informácie výrobcu.
8. Veľkosti sa vzťahujú na telesné miery v cm v súlade s normou EN 13688:2013+A1:2021. Vyberte si veľkosť požadovanú pre vaše telesné miery.
9. Číslo šarže a dátum výroby: (mesiac/rok)
10. Piktogramy medzinárodnej starostlivosti - Symboly majú tento význam
11. Horľavý materiál, uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla!
12. Nepoužívajte opätovne.

VÝKONNOSTNÝ PROFIL:				
Fyzické údaje	Jednotka	Výsledok testu	Metóda merania	Trieda
Odolnosť proti oderu	Cykly	1000	EN 530 Metóda 2	4
Pevnosť v ťahu	N	pozdlžne 85   priečne 51	EN ISO 13934-1	1
Odolnosť proti ohybovým trhlinám	Cykly	> 100.000	ISO 7854	6
Odolnosť proti prepichnutiu	N	10,8	SK 863	2
Skúška plameňom		Materiál je samozhášavý	EN 13274-4	Splnené
Odolnosť proti roztrhnutiu	N	pozdlžne 52,6   priečne 33,3	ISO 9073-4	2
Pevnosť švu	N	130	EN 13935-2	3
Permeácia cez kvapalný NaOH 10% zváraný šev	Trieda 6	> 480 min	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	Trieda 5	> 240 min		
	Trieda 4	> 120 min		
	Trieda 3	> 60 min		
	Trieda 2	> 30 min		
	Trieda 1	> 10 min		
Ochrana pred biologickými kontamináciami			EN 14126:2003	Splnené
Ochrana pred kontamináciou kvapaliny	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Ochrana pred kontamináciou ponorené pevné látky	min	> 75	ISO 22610	6/6
Ochrana pred kvapalinami Aerosóly	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Ochrana proti pevným časticiam	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Antistatické (povrchový odpor)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	Splnené

Poznámka: Ďalšie informácie o výkone bariér získate od spoločnosti ASATEX®.

**OBLASTI POUŽITIA:** Toto príslušenstvo poskytuje len čiastočnú ochranu tela podľa európskej normy EN 14605:2005+A1:2009, odolné voči postriekaniu podľa (typ PB 4). Príslušenstvo sa môže používať samostatne alebo v kombinácii s inými osobnými ochrannými prostriedkami na dosiahnutie vyššej úrovne ochrany. **OBMEDZENIA POUŽITIA:** Manipulácia s určitými veľmi jemnými časticami, intenzívnym rozprašovaním alebo rozstrekovaním nebezpečných látok si vyžaduje ochranu celého tela, napr. kombinézu, s vyššou mechanickou pevnosťou a bariérovými vlastnosťami. Používateľ by mal vykonať analýzu rizík, po ktorej by mal vybrať osobné ochranné prostriedky. Šité švy neposkytujú bariéru proti infekčným činiteľom a prenikaniu kvapalín. Ak sa vyžaduje úplná nepriepustnosť švu, mal by sa vybrať výrobok, ktorý má aj podlepené švy, aby mal šev rovnakú nepriepustnosť ako materiál doplnku. Tento odev spĺňa požiadavky na povrchovú odolnosť podľa normy EN 1149-5:2018 pri meraní podľa normy EN 1149-1:2006. Antistatická úprava je funkčná len pri relatívnej vlhkosti vzduchu najmenej 25 % a správnom uzemnení obleku a používateľa. Elektrostatický rozptyl obleku aj používateľa musí byť neustále zabezpečený tak, aby bol ~~obdobu~~ **obdobu** antistatického ochranného odevu a podlahou je menej ako 10<sup>8</sup> ohmov. To sa dá dosiahnuť vhodnou obuvou/podlahovou krytinou, uzemňovacím káblom alebo inými vhodnými opatreniami. Elektrostatický ochranný odev sa nesmie rozopínať ani vyzliekať v prítomnosti otvoreného ohňa, vo výbušnom prostredí alebo pri manipulácii s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatický disipatívny ochranný odev je určený na nosenie v zónach 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), v ktorých minimálna energia vznietenia akejkoľvek výbušnej atmosféry nie je menšia ako 0,016 mJ. Elektrostatický rozptyľový ochranný odev by sa nemal používať v atmosfére obohatenej kyslíkom alebo v zóne 0 (pozri EN 60079-10-1 [7]) bez predchádzajúceho schválenia bezpečnostným technikom. Antistatický účinok ochranného odevu môže byť oslabený relatívnou vlhkosťou, opotrebovaním, možnou kontamináciou a starnutím. Zabezpečte, aby boli nevyhovujúce materiály počas bežného používania (vrátane ohýbania a pohybu) vždy zakryté antistatickým ochranným odevom. V scenároch používania, kde je výkon elektrostatického rozptyľu kritický, musí koncový používateľ pred použitím skontrolovať vlastnosti všetkých nosených zariadení vrátane vonkajšieho a vnútorného ochranného odevu, obuvi a iných osobných ochranných prostriedkov. Vylučne používateľ je zodpovedný za kontrolu, či vybrané príslušenstvo poskytuje vhodnú ochranu pre zamýšľané použitie. V prípade pochybností sa obráťte na svojho dodávateľa. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nesprávne používanie. **PRÍPRAVA:** Nepoužívajte chybné príslušenstvo. V prípade chybných zipsov, švov alebo funkčných nedostatkov kontaktujte svojho dodávateľa alebo spoločnosť ASATEX®. **SKLADOVANIE:** Toto príslušenstvo je možné skladovať štandardným komerčným spôsobom najmenej 5 rokov v tme (v krabici) pri teplote od -5° do 30 °C a chrániť pred UV žiarením. **ZNEŠKODŇOVANIE:** Toto príslušenstvo možno zlikvidovať ekologickým spôsobom, a to buď tepelne, alebo na skládke. Spôsob likvidácie závisí od znečistenia výrobku a od vnútroštátnych alebo regionálnych právnych predpisov. **Notifikovaným orgánom pre skúšku typu a kontrolu výroby (modul C2) je:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-211052 Busto Arsizio, kód certifikačného orgánu: 0624. Ďalšie technické informácie nájdete na: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (TR) Üretici bilgileri

**Yönetmelik (AB) 2016/425, Ek II, Bölüm 1.4 (Avrupa Birliği Resmi Gazetesinde referans) uyarınca** Lütfen kullanmadan önce dikkatlice okuyunuz! Kişisel koruyucu ekipmanı (KKE) devrederken veya alıcıya teslim ederken bu bilgi broşürünü eklemek zorundasınız.

Bu broşür bu amaçla herhangi bir kısıtlama olmaksızın çoğaltılabilir.

**Ürün no: CSASC4**

**Mevcut bedenler: S/M + L/2XL**

**KKD kategorisi III - Yüksek riskler**



**Uygunluk beyanı:** Bu CoverStar aksesuarı kişisel koruyucu ekipmandır (PPE). CE işareti, ürünün 2016/425 sayılı Yönetmeliğin (AB) geçerli gerekliliklerine uygun olduğunu onaylar. Uygunluk beyanının tamamını şu adresten edinebilirsiniz: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. CoverStar aksesuarları tarafından gereksinimleri karşılanan standartların açıklaması ve numaraları:** Standartların referansı: Avrupa Birliği Resmi Gazetesi. Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de) adresinden temin edilebilir.

**B. Etiketleme:** Aksesuarlar bir iç etiketle birlikte sağlanır. İç etiket şunları içerir CoverStar aksesuarlarının sunduğu performans ve koruma düzeyi hakkında bilgi.

1. Model tanımlamaları
2. Üretici firma
3. Uygunluk belgesi için CE işareti.
4. Kimyasallara karşı koruma için kısmi vücut koruyucu giysilere yönelik Avrupa standartları, ekteki sembollerle tanımlanan 3 koruma türü tanımlamaktadır. Ürün özellikleri, Avrupa standartlarında tanımlanan koruyucu giysi türlerine karşılık gelir. CoverStar aksesuarları şu standartla uyumludur: EN 14605:2005 + A1:2009 - Sıvı kimyasallara karşı koruyucu giysi (sprey geçirmez tip PB4).
5. Aksesuarlar EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 yüzey direnci) uyarınca antistatik işleme tabi tutulmuştur.
6. Aksesuarlar EN 14126:2003 uyarınca enfeksiyona karşı koruma sağlar.
7. i sembolü: Üretici bilgilerine referans.
8. Bedenler, EN 13688:2013+A1:2021 uyarınca cm cinsinden vücut ölçülerini ifade eder. Lütfen vücut ölçüleriniz için gerekli bedeni seçin.
9. Lot no. ve üretim tarihi: (ay/yıl)
10. Uluslararası bakım piktogramları - Semboller aşağıdaki anlamlara sahiptir
11. Yanıcı malzeme, ısı kaynaklarından uzak tutun!
12. Tekrar kullanmayın.

PERFORMANS PROFİLİ:				
Fiziksel veriler	Birim	Test sonucu	Ölçüm yöntemi	Sınıf
Aşınma direnci	Döngüler	1000	EN 530 Yöntem 2	4
Çekme mukavemeti	N	uzunlamasına 85   çaprazlamasına 51	EN ISO 13934-1	1
Eğilme çatlağı direnci	Döngüler	> 100.000	ISO 7854	6
Delinme direnci	N	10,8	EN 863	2
Alev testi		Malzeme kendi kendine söner	EN 13274-4	Gerçekleş tirildi
Yırtılma direnci	N	uzunlamasına 52,6   çaprazlamasına 33,3	ISO 9073-4	2
Dikiş mukavemeti	N	130	EN 13935-2	3
Sıvı NaOH %10 kaynaklı dikişten sızma	Sınıf 6 Sınıf 5 Sınıf 4 Sınıf 3 Sınıf 2 Sınıf 1	> 480 dakika > 240 dakika > 120 dakika > 60 dakika > 30 dakika > 10 dakika	EN ISO 6529 + EN 14605	3
Biyolojik etkilere karşı koruma Kirlenme			EN 14126:2003	Gerçekleş tirildi
Kirlenmeye karşı koruma Sıvılar	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Kirlenmeye karşı koruma daldırılmış katılar	min	> 75	ISO 22610	6/6
Sıvılara karşı koruma Aerosoller	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Katı parçacıklara karşı koruma	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Antistatik (yüzey direnci)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	Gerçekleş tirildi

Not: Bariyer performansı hakkında daha fazla bilgi için lütfen <sup>ASATEX®</sup> ile iletişime geçin.

**UYGULAMA ALANLARI:** Bu aksesuar Avrupa standardı EN 14605:2005+A1:2009'a göre sadece kısmi vücut koruması sağlar, (tip PB 4)'e göre sprej geçirmez. Aksesuar, daha yüksek bir koruma seviyesi elde etmek için tek başına veya diğer kişisel koruyucu ekipmanlarla birlikte kullanılabilir. **KULLANIMLA İLGİLİ KISITLAMALAR:** Bazı çok ince partiküllerin, yoğun sprejlerin veya tehlikeli madde sıçramalarının taşınması, daha yüksek mekanik mukavemet ve bariyer özelliklerine sahip tulumlar gibi tam vücut koruması gerektirir. Kullanıcı bir risk analizi yapmalı ve ardından kişisel koruyucu ekipman seçilmelidir. Dikişler, bulaşıcı ajanlara ve sıvıların nüfuz etmesine karşı bir bariyer sağlamaz. Dikişin tamamen geçirimsiz olması gerekiyorsa, dikişin aksesuarın malzemesiyle aynı geçirimsizliğe sahip olması için bantlı dikişlere sahip bir ürün seçilmelidir. Bu giysi, EN 1149-1:2006'ya göre ölçüldüğünde EN 1149-5:2018'e göre yüzey direnci gereksinimlerini karşılar. Antistatik kaplama yalnızca en az %25 bağıl nemde ve giysinin ve kullanıcının doğru topraklanması durumunda işlevseldir. Hem giysinin hem de kullanıcının elektrostatik dağılımı sürekli olarak sağlanmalıdır, böylece giysi ve kullanıcı arasındaki direnç

Antistatik koruyucu giysiyi giyen kişi ile zemin arasında 10<sup>8</sup> ohm'dan daha az bir gerilim olmalıdır. Bu, uygun ayakkabı/zemin kaplaması, topraklama kablosu veya diğer uygun önlemlerle sağlanabilir. **E**lektrostatik dağıtıcı koruyucu giysi, çiplak alevlerin bulunduğu ortamlarda, patlayıcı ortamlarda veya yanıcı veya patlayıcı maddelerle çalışırken açılmamalı veya çıkarılmamalıdır. Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysiler, herhangi bir patlayıcı atmosferin minimum ateşleme enerjisinin 0,016 mJ'den az olmadığı bölge 1, 2, 20, 21 ve 22'de (bkz. EN 60079-10-1 [7] ve EN 60079-10-2 [8]) giyilmek üzere tasarlanmıştır. Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysiler, güvenlik mühendisi tarafından önceden onaylanmadan oksijenle zenginleştirilmiş atmosferlerde veya Bölge 0'da (bkz. EN 60079-10-1 [7]) kullanılmamalıdır. Koruyucu giysinin antistatik etkisi bağıl nem, aşınma, olası kirlenme ve eskime nedeniyle bozulabilir. Uyumlu olmayan malzemelerin normal kullanım sırasında (eğilme ve hareket etme dahil) her zaman antistatik koruyucu giysi ile kaplandığından emin olun. Elektrostatik yayılma performansının kritik olduğu kullanım senaryolarında, son kullanıcı kullanımdan önce dış ve iç koruyucu giysiler, ayakkabılar ve diğer kişisel koruyucu ekipmanlar dahil olmak üzere giyilen tüm ekipmanın özelliklerini kontrol etmelidir. Seçilen aksesuarların amaçlanan uygulama için uygun korumayı sağladığını kontrol etmek tamamen kullanıcının sorumluluğundadır. Şüphelenirse tedarikçinizle iletişime geçin.

Üretici, uygunsuz kullanım için hiçbir sorumluluk kabul etmez. **HAZIRLIK:** Hatalı aksesuarları kullanmayın. Hatalı fermuarlar, dikişler veya işlevsel kusurlar olması durumunda, lütfen tedarikçinizle veya <sup>ASATEX®</sup> ile iletişime geçin. **SAKLAMA:** Bu aksesuarlar en az 5 yıl boyunca standart ticari şekilde, karanlıkta (kutuvida) -5° ile 30°C arasında ve UV ışığından korunarak saklanabilir. **BERTARAF:** Bu aksesuarlar çevre dostu bir şekilde, termal olarak veya düzenli depolama alanlarında bertaraf edilebilir. Bertaraf yöntemi, ürünün kirliliğine ve ulusal veya bölgesel yasal düzenlemelere bağlıdır. **Tip incelemesi ve üretim kontrolü (modül C2) için onaylanmış kuruluş:** Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, belgelendirme kuruluşunun kodu: 0624. Daha fazla teknik bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)



# (SE) Tillverkarens informationer

I enlighet med förordning (EU) 2016/425, bilaga II, avsnitt 1.4 (hänvisning i Europeiska unionens officiella tidning) Läs noga före användning! Du är skyldig att bifoga denna informationsbroschyr när du överlämnar personlig skyddsutrustning (PPE) eller att överlämna den till mottagaren. Denna broschyr får reproduceras utan begränsning för detta ändamål.

Artikelnummer: CSASC4

Tillgängliga storlekar: S/M + L/2XL

PPE kategori III - Höga risker



**Försäkran om överensstämmelse:** Detta CoverStar-tillbehör är personlig skyddsutrustning (PPE). CE-märkningen intygar att produkten uppfyller de tillämpliga kraven i förordning (EU) 2016/425. Du kan få den fullständiga försäkran om överensstämmelse på: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Förklaring och nummer på de standarder vars krav uppfylls av CoverStar-tillbehören:** Hänvisning till standarderna: Europeiska unionens officiella tidning. Kan beställas från Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Märkning:** Tillbehören är försedda med en inneretikett. Den inre etiketten innehåller information om vilken prestanda- och skydds nivå som CoverStar-tillbehören erbjuder.

1. Beteckningar för modeller
2. Tillverkare
3. CE-märkning för dokumentation av överensstämmelse.
4. De europeiska standarderna för skyddskläder för del av kroppen för skydd mot kemikalier definierar 3 typer av skydd, som identifieras med de bifogade symbolerna. Produktspecifikationerna motsvarar de typer av skyddskläder som definieras i de europeiska standarderna. CoverStar-tillbehören överensstämmer med standarden: EN 14605:2005 + A1:2009 - Skyddskläder mot flytande kemikalier (spraytät typ PB4).
5. Tillbehören är antistatiskt behandlade i enlighet med EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 ytmotstånd).
6. Tillbehören ger skydd mot infektion i enlighet med EN 14126:2003.
7. i-symbol: Hänvisning till tillverkarens information.
8. Storlekarna avser kroppsmått i cm i enlighet med EN 13688:2013+A1:2021. Välj den storlek som krävs för dina kroppsmått.
9. Lotnummer och tillverkningsdatum: (månad/år)
10. Piktogram för internationell vård - Symbolerna har följande betydelse
11. Brandfarligt material, håll borta från värmekällor!
12. Får inte återanvändas.

PRESTANDAPROFIL:				
Fysiska data	Enhet	Resultat av test	Mätmetod	Klass
Nötningsbeständighet	Cykler	1000	EN 530 Metod 2	4
Draghållfasthet	N	på längden 85   på tvären 51	EN ISO 13934-1	1
Motstånd mot böjsprickor	Cykler	> 100.000	ISO 7854	6
Punkteringsbeständighet	N	10,8	SV 863	2
Flamprov		Materialet är självsläckande	EN 13274-4	Uppfyllt
Rivhållfasthet	N	på längden 52,6   på tvären 33,3	ISO 9073-4	2
Sömstyrka	N	130	EN 13935-2	3
Permeation genom flytande NaOH 10% svetsad söm	Klass 6	> 480 min	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	Klass 5	> 240 min		
	Klass 4	> 120 min		
	Klass 3	> 60 min		
	Klass 2	> 30 min		
	Klass 1	> 10 min		
Skydd mot biologiska Kontaminering			EN 14126:2003	Uppfyllt
Skydd mot kontaminering Vätskor	kPa	20	ISO 16603/16604	6/6
Skydd mot kontaminering nedsänkta fasta ämnen	min	> 75	ISO 22610	6/6
Skydd mot vätskor Aerosoler	log CFU	> 5	ISO 22611	3/3
Skydd mot fasta partiklar	log CFU	≤ 1	ISO 22612	3/3
Antistatisk (ytmotstånd)	Ω	≤ 2.5 x 10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	Uppfyllt

Obs: För mer information om barriärprestanda, vänligen kontakta <sup>ASATEX®</sup>

**ANVÄNDNINGSSOMRÅDE:** Detta tillbehör ger endast delvis kroppsskydd enligt europeisk standard, EN 14605:2005+A1:2009, spraytätt enligt (typ PB 4). Tillbehöret kan användas enskilt eller i kombination med annan personlig skyddsutrustning för att uppnå en högre skydds nivå. **ANVÄNDNINGSFÖRBUD:** Hantering av vissa mycket fina partiklar, intensiva sprayer eller stänk av farliga ämnen kräver heltäckande kroppsskydd, t.ex. overall, med högre mekanisk hållfasthet och barriäregenskaper. Användaren bör utföra en riskanalys, varefter den personliga skyddsutrustningen bör väljas. De sydda sömmarna utgör inte en barriär mot smittämnen och vätskeinträngning. Om fullständig ogenomtränglighet av sömmen krävs, bör en produkt väljas som också har tejpad söm, så att sömmen har samma ogenomtränglighet som tillbehörets material. Detta plagg uppfyller kraven för ytmotstånd enligt EN 1149-5:2018 när det mäts enligt EN 1149-1:2006. Den antistatiska ytan fungerar endast vid en relativ fuktighet på minst 25% och korrekt jordning av dräkten och bäraren. Den elektrostatiska avledningen av både dräkten och bäraren måste kontinuerligt säkerställas så att resistansen mellan

mellan den som bär de antistatiska skyddskläderna och golvet är mindre än 10<sup>8</sup> ohms. Detta kan uppnås med lämpliga skor/golvbeläggning, en jordkabel eller andra lämpliga åtgärder. Elektrostatiskt avledande skyddskläder får inte öppnas eller tas av i närheten av en öppen eld, i explosiv atmosfär eller vid hantering av brandfarliga eller explosiva ämnen. Elektrostatiskt avledande skyddskläder är avsedda att användas i zon 1, 2, 20, 21 och 22 (se EN 60079-10-1 [7] och EN 60079-10-2 [8]) där den minsta antändningsenergin för explosiv atmosfär inte är mindre än 0,016 mJ. Elektrostatiskt avledande skyddskläder får inte användas i syreberikade atmosfärer eller i zon 0 (se EN 60079-10-1 [7]) utan föregående godkännande från säkerhetsingenjören. Skyddsklädernas antistatiska effekt kan försämrats av relativ fuktighet, slitage, eventuell kontaminering och åldrande. Se till att material som inte uppfyller kraven alltid täcks av de antistatiska skyddskläderna vid normal användning (även vid böjning och förflyttning). I användningsscenarier där elektrostatisk avledning är kritisk måste slutanvändaren kontrollera egenskaperna hos all utrustning som bärs, inklusive yttre och inre skyddskläder, skor och annan personlig skyddsutrustning, före användning. Det är användarens eget ansvar att kontrollera att de valda tillbehören ger lämpligt skydd för den avsedda tillämpningen. Kontakta din leverantör om du är osäker. Tillverkaren tar inget ansvar för felaktig användning. **FÖRBEREDELSE:** Använd inte felaktiga tillbehör. Vid felaktiga dragkedjor, sömmar eller funktionsfel, kontakta din leverantör eller <sup>ASATEX®</sup>. **FÖRVARING:** Dessa tillbehör kan förvaras på vanligt sätt i minst 5 år, mörkt (i lådan) mellan -5° och 30°C och skyddas mot UV-ljus. **KASSERING:** Dessa tillbehör kan kasseras på ett miljövänligt sätt, antingen termiskt eller i deponier. Metoden för avfallshantering beror på produktens föroreningsgrad och nationella eller regionala lagbestämmelser. **Det anmälda organet för typkontroll och tillverkningskontroll (modul C2) är:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, kod för certifieringsorgan: 0624. Ytterligare teknisk information finns på följande adress: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)



# (HR) Informacije proizvođača

Prema Uredbi (EU) 2016/425, Prilog II, odjeljak 1.4. (Referenca u Službenom listu Europske unije) Molimo pažljivo pročitajte prije uporabe! Ovu informacijsku brošuru dužni ste priložiti prilikom predaje osobne zaštitne opreme (PPE) ili je predati primatelju.

U tu svrhu, ova se brošura može reproducirati bez ograničenja.

Vrsta: CSASC4

Dostupne veličine: S/M + L/2XL

OZO Kategorija III - Visoki rizici



Izjava o sukladnosti: Ovi CoverStar dodaci su osobna zaštitna oprema (PPE). Oznaka CE potvrđuje da je proizvod u skladu s primjenjivim zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425. Potpuna izjava o sukladnosti dostupna je na: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

A. Objašnjenje i brojevi standarda čije zahtjeve ispunjava dodatak CoverStar: Referenca standarda: Službeni list Europske unije. Dostupno kod Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

B. Označavanje: Pribor ima unutarnju naljepnicu. Unutarnja naljepnica sadrži informacije o razini učinkovitosti i zaštite koju pruža dodatak CoverStar.

1. Nazivi modela
2. Proizvođač
3. CE oznaka za sukladnost dokumenta.
4. Europski standardi za djelomičnu tjelesnu zaštitnu odjeću za zaštitu od kemikalija određuju 3 vrste zaštite, koje su označene priloženim simbolima.  
Specifikacije proizvoda odgovaraju tipovima zaštitne odjeće navedenim u europskim standardima. Dodatna oprema CoverStar u skladu je sa standardom: EN 14605:2005 + A1:2009 - Zaštitna odjeća protiv tekućih kemikalija (tip PB4 otporan na prskanje).
5. Pribor je antistatički tretiran prema EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 površinska otpornost).
6. Dodaci pružaju zaštitu od infekcije u skladu s EN 14126:2003.
7. Simbol I: Upućivanje na podatke proizvođača.
8. Podaci o veličini odnose se na mjere tijela u cm prema EN 13688:2013+A1:2021. Molim odaberite potrebnu veličinu na temelju svojih tjelesnih mjera.
9. Partija br. i datum proizvodnje: (mjesec/godina)
10. Međunarodni piktogrami za njegu - Simboli imaju sljedeće značenje 11. Zapaljivi materijal, držati dalje od izvora topline!
12. Nemojte ponovno koristiti.

PROFIL IZVEDBE:				
Fizički podaci	Jedinica	Rezultat	Metoda mjerenja	Klasa
Otpornost na habanje	ciklusi		EN 530 Metoda 2 4	
vlačna čvrstoća	N	ispitivanja 1000 duž	EN ISO 13934-1 1	
Otpornost na pukotine pri savijanju	ciklusi	85   preko	ISO 7854 6	
Otpornost na probijanje	N	51 > 100.000 10.8	EN 863 2	
Ispitivanje plamenom		Materijal je samogasiv EN 13274-4		Ispunjava
Otpornost na trganje	N	uzdužno 52.6   preko 33,3	ISO 9073-4	2
Snaga šava	N	130	EN 13935-2	3
Propuštanje kroz tekućinu NaOH 10% zavaren šav	6. razred	> 480 min	EN ISO 6529 + EN 14605	3
	razred 5	> 240 min		
	4. razred	> 120 min		
	3. razred	> 60 min		
	2. razred	> 30 min		
razred 1	> 10 min			
Zaštita od bioloških kontaminacija			EN 14126:2003	Ispunjava
Zaštita od kontaminacije tekućine	kPa	20	ISO 16603/16604 6/6	
Zaštita od kontaminiranih urojenih čvrstih tvari	min	>5	ISO 22610	6/6
Zaštita od tekućina Aerosoli	log CFU	>5	ISO 22611	3/3
Zaštita od krutih čestica log CFU		1	ISO 22612	3/3
Anti statički (površinski otpor)	Ω	2,5x10 <sup>9</sup>	EN 1149-1	Ispunjava

Napomena: Za više informacija o performansama barijera, kontaktirajte ASATEX®.

**PODRUČJA PRIMJENE:** Ovaj dodatak nudi samo djelomičnu zaštitu tijela u skladu s europskim standardima, EN 14605:2005+A1:2009, otporan na prskanje u skladu s (tip PB 4). Pribor se može koristiti pojedinačno ili u kombinaciji s drugom osobnom zaštitnom opremom za postizanje više razine zaštite. OGRANIČENJA UPORABE: Rukovanje određenim vrlo finim česticama, intenzivnom maglicom od spreja ili prskanjem opasnih tvari zahtijeva zaštitu cijelog tijela, npr. kombinezon, s većom mehaničkom čvrstoćom i boljim svojstvima barijere.

Korisnik treba napraviti analizu rizika, nakon čega treba odabrati osobnu zaštitnu opremu. Sašiveni šavovi ne predstavljaju prepreku za infektivne agense i prodiranje tekućine. Ako je potrebna potpuna nepropusnost šava, treba odabrati proizvod koji također ima zalijepljene šavove, tako da šav ima istu nepropusnost kao i materijal dodatka. Ovaj odjevni predmet ispunjava zahtjeve površinske otpornosti EN 1149-5:2018 kada se mjeri u skladu s

EN 1149-1:2006. Antistatička oprema funkcionalna je samo ako je relativna vlažnost zraka najmanje 25%, a odijelo i nositelj su pravilno uzemljeni. Elektrostatička disipacija i odijela i nositelja mora biti kontinuirano osigurana tako da otpor između nositelja antistatičke zaštitne odjeće i tla bude manji od 10<sup>8</sup> ohma. To se može postići odgovarajućom obućom/podom, kabelom za uzemljenje ili drugim prikladnim mjerama. Zaštitna odjeća za disipaciju elektrostatičkog elektriciteta ne smije se otvarati ili skidati u prisutnosti otvorenog plamena, u eksplozivnim atmosferama ili tijekom rukovanja zapaljivim ili eksplozivnim tvarima. Zaštitna odjeća s elektrostatičkim disipacijom namijenjena je za nošenje u zonama 1, 2, 20, 21 i 22 (vidi EN 60079-10-1 [7]) i EN 60079-

10-2 [8]), u kojoj minimalna energija paljenja bilo koje eksplozivne atmosfere nije manja od 0,016 mJ. Zaštitna odjeća koja rasipa elektrostatičku energiju ne smije se koristiti u atmosferi obogaćenoj kisikom ili u zoni 0 (vidi EN 60079-10-1 [7]) bez prethodnog odobrenja inženjera za sigurnost. Antistatički učinak zaštitne odjeće može biti narušen relativnom vlagom, trošenjem, mogućom kontaminacijom i starenjem. Osigurajte da materijali koji nisu usklađeni budu pokriveni antistatičkom zaštitnom odjećom cijelo vrijeme tijekom normalne uporabe (uključujući savijanje i kretanje). U scenarijima primjene u kojima je elektrostatička disipacija kritična, krajnji korisnik mora provjeriti karakteristike sve opreme koju nosi, uključujući vanjsku i unutarnju zaštitnu odjeću, obuću i drugu osobnu zaštitnu opremu, prije uporabe. Isključiva je odgovornost korisnika da provjeri pruža li odabrani pribor odgovarajuću zaštitu za namjeravanu primjenu. Ako ste u nedoumici, obratite se svom dobavljaču. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za nepravilnu uporabu. PRIPREMA: Nemojte koristiti neispravan pribor. U slučaju neispravnih patentnih zatvarača, šavova ili funkcionalnih nedostataka, molimo kontaktirati svog dobavljača ili ASATEX®. SKLADIŠTENJE: Ovaj dodatak može se skladištiti na standardan komercijalni način najmanje 5 godina, u mraku (u kutiji) između -5° i 30°C, te zaštićen od UV svjetla. ODLAGANJE: Ovaj se pribor može zbrinuti termalno ili na odlagalište na ekološki prihvatljiv način. Metoda zbrinjavanja ovisi o kontaminaciji proizvoda kao i o nacionalnim ili regionalnim zakonskim propisima. Prijavljeno tijelo za provođenje pregleda tipa i nadzora proizvodnje (Modul C2) je: Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento SpA, Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, kod certifikacijskog tijela: 0624. Dodatne tehničke informacije dostupne su na: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)